



Startup Manual

EN

PowerMust 1060/1590/2012

Line Interactive UPS

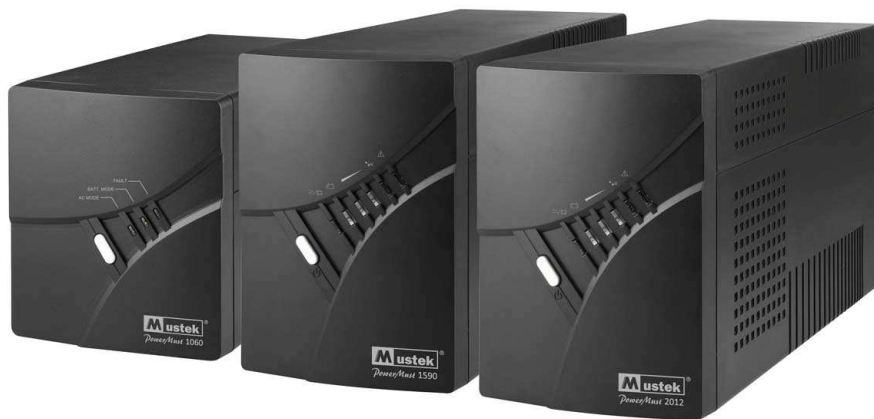


Table of Contents

EN

Important Safety Warning	3
Package Contents & Overview	4
Installation & Initial Startup	5
Optional Monitoring Software Installation	6
Trouble Shooting	6
Specifications	7

Thank you for purchasing Mustek UPS. To safely operate this uninterruptible power supply system, please read and follow all instructions carefully. Read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate. You may keep this manual for further reference.

Important Safety Warning (SAVE THESE INSTRUCTIONS)

EN

CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area free of conductive contaminants. (See the specifications for the acceptable temperature and humidity range.)

CAUTION! To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heaters or furnaces.

CAUTION! Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.

CAUTION! Do not plug the UPS input into its own output.

CAUTION! Do not allow liquids or any foreign object to enter the UPS. Do not place beverages or any other liquid-containing vessels on or near the unit.

CAUTION! In the event of an emergency, press the OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.

CAUTION! Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.

CAUTION! With the installation of this equipment, it should be prevented that the sum of the leakage current of the UPS to the connected consumer exceeds 3.5mA.

Attention hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole at the quick connectors of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.

CAUTION! Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

CAUTION! When replacing the batteries, use the same number and type of batteries.

CAUTION! Internal battery voltage is 12VDC. Sealed, lead-acid, 6-cell battery.

CAUTION! Do not dispose of batteries in a fire. The battery may explode. Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes.

CAUTION! Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.

CAUTION! A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precaution should be observed before replacing batteries:

- 1) Remove watches, rings, or other metal objects.
- 2) Use tools with insulated handles.
- 3) Wear rubber gloves and boots.
- 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batteries terminal.

Package Contents

You should have received the following items inside of package:

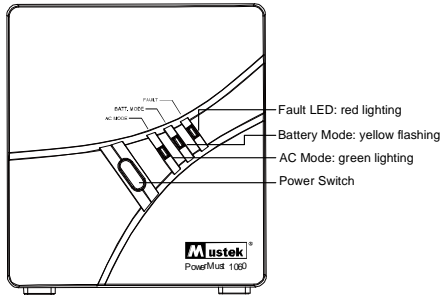
- UPS Unit
- Communication cable
- Warranty card
- Quick Guide
- Power cable
- Software CD

EN

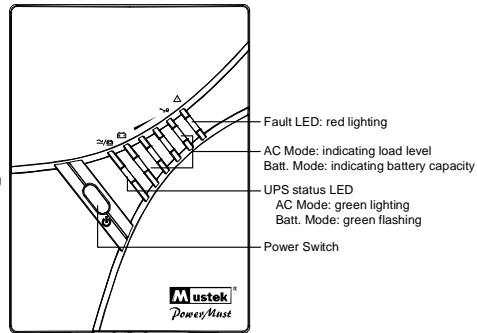
Overview

This compact UPS is to protect your PC data loss from power interruption. This UPS features three LED indicators to display the situation of UPS unit.

Front Panel Overview:

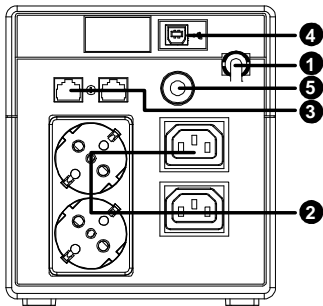


PowerMust 1060

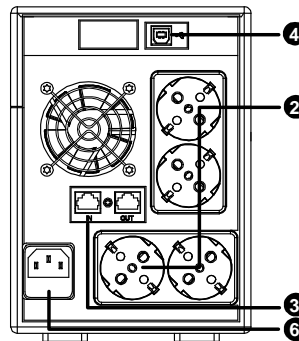


PowerMust 1590/2012

Rear Panel Overview:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

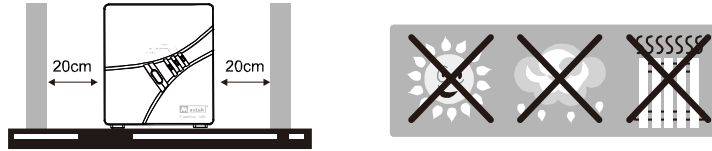
1. AC input
2. Output receptacles x 4
3. Modem/Phone line/Network
4. USB Type B communication port
5. Circuit breaker
6. AC Input with AC Fuse

Installation & Initial Startup

NOTE: Before installation, please make sure nothing inside of package is damaged. To protect your equipment from power failure, be sure that power switch must be kept in the "ON" position. Following below steps to install your UPS unit.

Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature and humidity is outside the specific limits. (Please check the specs for the limitations.)



Connect to Utility and Charging

Plug in the AC input cord to the wall outlet. For the best results, suggest to charge the battery at least 6 hours before initial use. The unit charges its battery while connecting to the utility.



Connect the Loads

Plug in the loads to output receptacles on the rear panel of the UPS. Simply turn on the power switch of UPS unit, then devices connected to the UPS will be protected by UPS unit.

CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the UPS unit. This may cause the damage of the unit.



Connect Modem/Phone for Surge Protection (Only for the model with RJ-11/RJ45)

Connect a single modem/phone line into surge-protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect from "OUT" outlet to the computer with phone line cable.

Connect Communication Cable (Only for the model with USB/RS-232 port)

To allow for unattended UPS shutdown/start-up and status monitoring, connect the communication cable one end to the USB/RS-232 port and the other to the

communication port of your PC. With the monitoring software installed, you can schedule UPS shutdown/start-up and monitor UPS status through PC.

Turn On/Off the Unit

Turn on the UPS unit by pressing the power switch. Turn off the UPS unit by pressing again the power switch.

EN

Optional Monitoring Software Installation (For Windows OS)

1. Insert the included installation CD into CD-ROM or go to the website <http://www.power-software-download.com> drive and then follow the on-screen instructions. If there no screen shows when inserting the CD after 1 minute, please execute setup.exe for initiating installation software.
2. Follow the on-screen instructions to install the software.
3. When your computer restarts, the monitoring software will appear as an orange plug icon located in the system tray, near the clock.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Solutions
No LED display on the front panel.	Low battery.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds when the mains is normal.	The UPS is overload.	Remove some loads first. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power fails, back-up time is shorten.	The UPS is overload.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery defect. It might be due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal Bu the unit is on battery mode.	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

Specification

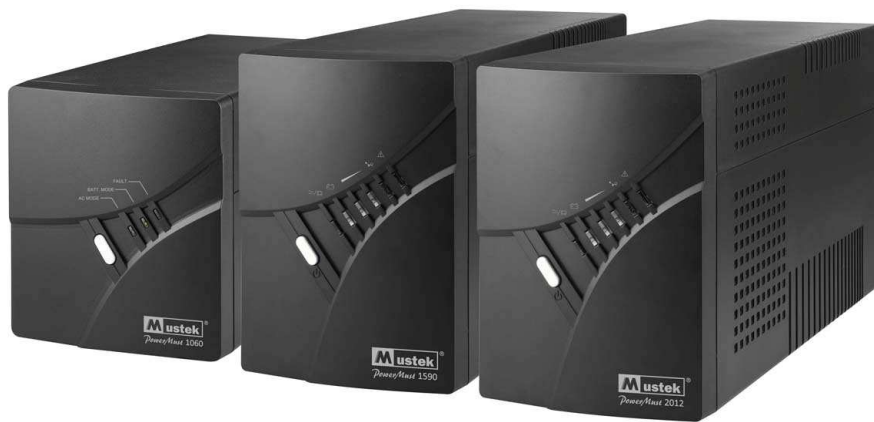
EN

MODEL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
INPUT			
Capacity	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Voltage	220/230/240 VAC		
Voltage Range	162-290 VAC		
Frequency Range	60/50 Hz (auto sensing)		
OUTPUT			
AC Voltage Regulation (Batt. Mode)	±10%		
Frequency Range (Batt. Mode)	50 Hz ±1 Hz		
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10ms max.		
Waveform (Batt. Mode)	Simulated Sine Wave		
BATTERY			
Battery Type & Number	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Backup Time (One PC load @ 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Typical Recharge Time	4-6 hours recover to 90% capacity		
INDICATORS			
AC Mode	Green lighting	The right green LED lighting & the 2nd to 5th green LEDs gradually lighting indicating load level	
Battery Mode	Yellow flashing	The right green LED flashing & the 2nd to 5th green gradually lighting indicating battery capacity	
Fault	Red lighting	Red LED lighting	
PROTECTION			
Full Protection	Overload, discharge, and overcharge protection		
ALARM			
Battery Mode	Sounding every 10 seconds		
Low Battery	Sounding every second		
Overload	Sounding every 0.5 second		
Fault	Continuously sounding		
PHYSICAL			
Output Receptacles	Schuko and IEC selections		
Dimension, D X W X H (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Net Weight (kgs)	8.0	11.1	11.5
OPERATING ENVIRONMENT			
Humidity	0-90 % RH @ 0- 40°C (non-condensing)		
Noise Level	Less than 40dB		
MANAGEMENT			
Optional USB Port	Supports Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Product specifications are subject to change without further notice

PowerMust 1060/1590/2012

Interaktive Online-USV



Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise	10
Lieferumfang und Übersicht	11
Installation und erste Inbetriebnahme	12
Optionale Überwachungssoftware installieren	13
Problemlösungen	13
Technische Daten	14

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für diese USV von Mustek entschieden haben. Um diese unterbrechungsfreie Stromversorgung sicher zu betreiben, lesen Sie sich die folgenden Anweisungen vollständig durch, und befolgen Sie sie. Lesen Sie sich dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie Ihr Produkt auspacken, aufstellen und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Nachschlagezwecke auf.

Wichtige Sicherheitshinweise (verwahren Sie diese Anleitung)

ACHTUNG! Um Brand und elektrische Schläge zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen auf, in denen Temperatur und Luftfeuchtigkeit geregelt werden und die frei von leitenden Substanzen sind. (Siehe die Angaben zum möglichen Wertebereich für Temperatur und Luftfeuchtigkeit.)

ACHTUNG! Vermeiden Sie eine Überhitzung der USV. Decken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Gerätes zu. Setzen Sie die Einheit nicht direkter Sonnenbestrahlung bzw. anderen Wärmequellen aus wie z.B. Heizlüftern oder Öfen.

ACHTUNG! Schließen Sie keine Geräte an die USV-Einheit an, die nichts mit Computern zu tun haben wie z.B. medizinische Geräte, lebenserhaltende Ausrüstungen, Mikrowellengeräte oder Staubsauger.

ACHTUNG! Schließen Sie das Netzkabel der USV niemals an ihren eigenen Ausgang an.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Innere der USV gelangen. Stellen Sie keine Getränke oder Gefäße, die Flüssigkeit enthalten, auf oder neben das Gerät.

ACHTUNG! Im Notfall drücken Sie die OFF-Taste und trennen die Netzverbindung, um die USV vollständig auszuschalten.

ACHTUNG! Schließen Sie das USV-Gerät nicht an eine Verlängerungsschnur oder an einen Spannungsregler an.

ACHTUNG! Achten Sie bei der Installation darauf, dass für die Summe der an der USV angeschlossenen Verbraucher 3,5 mA Kriechstrom nicht überschritten werden.

Achtung! Stromschlaggefahr! Auch nach Trennen des Gerätes vom Stromnetz ist durch die Batteriespeisung noch gefährliche Spannung vorhanden. Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten im Geräteinnern müssen vorher die Plus- und Minusklemmen von den Batterien getrennt werden.

ACHTUNG! Die Wartung von Batterien darf nur von qualifiziertem Personal unter Beachtung der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und Vorschriften durchgeführt werden. Halten Sie nicht autorisierte Personen von Batterien und Akkus fern.

ACHTUNG! Tauschen Sie die Batterien nur gegen die gleiche Anzahl und Typen aus.

ACHTUNG! Die interne Batteriespannung beträgt 12 V=. Es handelt sich um versiegelte Blei-Säure-Akkus mit 6 Zellen.

ACHTUNG! Werfen Sie Akkus bzw. Batterien niemals ins offene Feuer. Sie könnten sonst explodieren. Öffnen oder beschädigen Sie den Akku bzw. die Batterien nicht. Die freigesetzte Batterieflüssigkeit kann gefährlich für Haut und Augen sein.

ACHTUNG! Ziehen Sie vor dem Reinigen der USV-Einheit den Netzstecker. Verwenden Sie zum Reinigen keine flüssigen oder zerstäubenden Reinigungsmittel.

ACHTUNG! An einer Batterie können Stromschläge und sehr hohe Kurzschlussströme auftreten.

Beachten Sie beim Arbeiten mit Batterien die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- 1) Nehmen Sie Ihre Uhren, Ringe und sonstigen metallenen Schmuckgegenstände ab.
- 2) Verwenden Sie stets Werkzeuge mit isoliertem Griff.
- 3) Arbeiten Sie mit Gummihandschuhen und Schuhen mit Gummisohle.
- 4) Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf den Batterien ab.
- 5) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Verbindungen zu den Batterieklemmen herstellen oder diese trennen.

Lieferumfang

Überprüfen Sie anhand der folgenden Liste, ob der Lieferumfang vollständig ist:

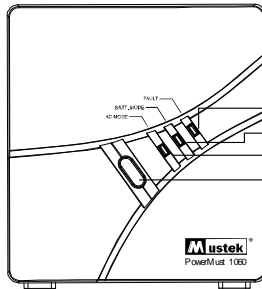
- USV
- Kurzanleitung
- Kommunikationskabel
- Netzkabel
- Garantiekarte
- Software-CD

DE

Übersicht

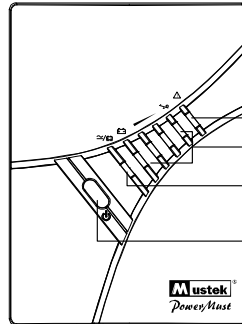
Diese kompakte USV schützt Ihren PC vor Datenverlust durch Stromausfall. Diese USV besitzt drei LED-Anzeigen, die Ihnen den Betriebszustand des Gerätes signalisieren.

Vorderseitiges Bedienfeld:



PowerMust 1060

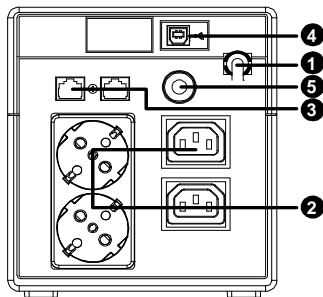
- Fehler-LED: Leuchtet rot
- Akku-Modus: Blinkt gelb
- Stromnetz OK: Leuchtet grün
- Netzschalter



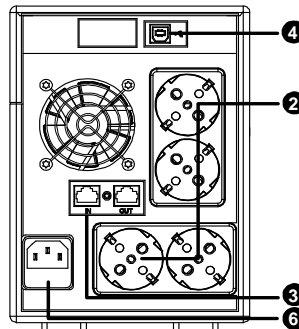
PowerMust 1590/2012

- Fehler-LED: Leuchtet rot
- Stromnetz OK: zeigt den Ladezustand an
Batterie Modus: zeigt die Batteriekapazität an
- USV-Status-LED
- Stromnetz OK: Leuchtet grün
Batterie Modus Blinkt grün
- Netzschalter

Rückseite:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Stromeingangsbuchse
2. 4 Steckdosenausgänge
3. Anschluss für Modem-/Telefonleitung/Netzwerk
4. USB-Port Typ B
5. Sicherung
6. Netzeingang mit Sicherung

Installation und erste Inbetriebnahme

HINWEIS: Prüfen Sie vor der Installation, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Um Ihre Geräte vor Stromausfall zu schützen, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter stets in der Position "ON". Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um Ihre USV zu installieren.

Aufstellung und Umgebungsbedingungen bei Lagerung

Stellen Sie die USV in einem geschlossenen, staubfreien Raum auf, der ausreichend belüftet ist. Stellen Sie die USV mindestens 20 cm weit entfernt von anderen Geräten auf, um Einstreuungen zu vermeiden. Betreiben Sie die USV keinesfalls an Orten, wo die Temperatur oder Luftfeuchtigkeit außerhalb der angegebenen Grenzwerte liegt. (Siehe die technischen Spezifikationen.)



Mit Stromnetz verbinden und aufladen

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Netzsteckdose. Laden Sie die eingebaute Batterie mindestens 6 Stunden lang auf, bevor Sie das Gerät gebrauchen. Die Batterie wird geladen, während das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.



Verbraucher anschließen

Schließen Sie die Verbraucher an die ausgangsseitigen Netzbuchsen auf der Rückseite der USV an. Schalten Sie die USV ein. Anschließend sind alle an die USV angeschlossenen Geräte vor Stromausfällen geschützt.

VORSICHT: Verbinden Sie **NIEMALS** einen Laserdrucker oder einen Scanner mit der USV. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.



Überspannungsschutz für Modem/Telefonleitung anschließen (Nur für das Modell mit RJ-11-/RJ45-Anschluss)

Verbinden Sie das Telefon-/Modemkabel des Telefonanbieters mit der Buchse "IN" auf der Rückseite der USV. Verbinden Sie die Buchse "OUT" mithilfe eines Telefonkabels mit dem Computer.

Kommunikationskabel anschließen (Nur für das Modell mit USB-/RS-232-Anschluss)

Um ein eigenständiges Herunterfahren/Einschalten der USB sowie eine

Zustandsüberwachung zu ermöglichen, verbinden Sie das eine Ende des mitgelieferten Kommunikationskabels mit dem USB-/RS-232-Anschluss am Gerät und das andere Ende mit Ihrem PC. Wenn Sie die Überwachungssoftware installieren, können Sie die USV zu einem bestimmten Zeitpunkt herunterfahren bzw. wieder einschalten lassen und am PC ihren Betriebszustand verfolgen.



Gerät ein-/ausschalten

Drücken Sie den Netzschalter, um die USV einzuschalten. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um die USV auszuschalten.

Optionale Überwachungssoftware installieren (für Windows)

2. Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein oder besuchen die Webseite <http://www.power-software-download.com>, und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm. Erscheint 1 Minute nach Einlegen der CD immer noch kein Installationsprogramm am Bildschirm, müssen Sie die Datei setup.exe manuell ausführen.
2. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die Softwareinstallation durchzuführen.
3. Nach dem Neustart des Computers erscheint die Überwachungssoftware als oranges Symbol in der Systemleiste neben der Uhr.

Problemlösungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
LED-Anzeige funktioniert nicht	Batterie erschöpft.	Laden Sie die USV mindestens 6 Stunden lang auf.
	Batteriefehler.	Tauschen Sie die Batterie aus. Verwenden Sie denselben Batterietyp.
	Die USV lässt sich nicht einschalten.	Schalten Sie die USV ein. Drücken Sie dazu erneut den Netzschalter.
Dauerhaftes Alarmsignal, obwohl kein Stromausfall vorliegt.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie einige überflüssige Verbraucher. Überprüfen Sie vor dem erneuten Anschließen Ihrer Verbraucher, ob die Last mit der für die USV angegebenen Leistungsfähigkeit übereinstimmt.
Bei einem Stromausfall ist die Backup-Zeit sehr gering.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie einige überflüssige Verbraucher.
	Batterieladung ist zu gering	Laden Sie die USV mindestens 6 Stunden lang auf.
	Batterie defekt. Zu hohe Umgebungstemperatur oder unsachgemäße Handhabung der Batterie.	Tauschen Sie die Batterie aus. Verwenden Sie denselben Batterietyp.
Es liegt kein Stromausfall vor, das Gerät arbeitet aber auf Batteriebetrieb.	Netzkabel ist locker	Verbinden Sie das Netzkabel richtig.

Technische Daten

DE

MODELL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
EINGANG			
Kapazität	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Spannung	220/230/240 V~		
Spannungsbereich	162 bis 290 V~		
Frequenzbereich	60/50 Hz (autom. Erkennung)		
AUSGANG			
Spannungsregelung (Batteriebetrieb)	±10%		
Frequenzbereich (Batteriebetrieb)	50 Hz ±1 Hz		
Antwortzeit	2-6 ms typisch, 10 ms maximal		
Wellenform (Batteriebetrieb)	Simulierte Sinuskurve		
Batterie			
Typ & Anzahl Akkus	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Batterie-Betriebszeit (für einen PC mit 120 W)	30 Min.	40 Min.	50 Min.
Typische Ladezeit	4-6 Stunden auf 90% der Kapazität		
Anzeigen			
Stromnetz OK	Leuchtet grün	Die rechte grüne LED-Anzeige leuchtet, und die zweite bis fünfte LED zeigen die Last an	
Batterie-Betrieb	Blinkt gelb	Die rechte grüne LED-Anzeige blinkt, und zweite bis fünfte LED zeigt die Batterieladung an	
Fehler	Leuchtet rot	Rote LED leuchtet	
SCHUTZ			
Schutzvorrichtungen	Überlastungs-, Tiefentladungs- und Überladeschutz		
ALARM			
Batterie-Betrieb	Ein Signalton alle 10 Sekunden		
Niedrige Batteriespannung	Ein Signalton pro Sekunde		
Überlastung	Ein Signalton alle 0,5 Sekunden		
Fehler	Dauerton		
PHYSISCHE EIGENSCHAFTEN			
Ausgangssteckdosen	Schuko und IEC		
Abmessungen B x T x H (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Nettogewicht (kg)	8,0	11,1	11,5
BETRIEB			
Luftfeuchtigkeit	0-90 % relative Luftfeuchte bei 0- 40°C (nicht kondensierend)		
Schallpegel	Unter 40 dB		
VERWALTUNG			
Optionale USB-Schnittstelle	Unterstützt Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

PowerMust 1060/1590/2012

Line Interactive UPS



Sisällysluettelo

Tärkeitä turvaohjeita	17
Pakkauksen sisältö ja yleiskuvaus	18
Asennus ja ensimmäinen käynnistys	19
Valinnaisen valvontaohjelman asennus	20
Vianetsintä	20
Tekniset tiedot	21

FI

Kiitos, kun valitsit Mustek UPS:in. Jotta voit käyttää turvallisesti tätä katkotonta virransyöttöjärjestelmää, lue kaikki ohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen kuin aloitat laitteen pakkauksen purkamisen, asennuksen tai käytön. Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Tärkeitä turvaohjeita (SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET)

FI

HUOMAA! Tulipalon ja sähköiskun vaaran välttämiseksi asenna lämpötiltaan ja kosteudeltaan valvottuun sisätilaan, joka on vapaa johtavista elementeistä. (Katso teknisistä tiedoista hyväksyttävä lämpötila- ja kosteusalue.)

HUOMAA! Ylikuumentumisvaaran välttämiseksi, älä peitä UPS-laitteen jäähdytysaukkoja, vältä laitteen pitämistä suorassa auringonvalossa äläkä sijoita laitetta lämpöä säteilevien laitteiden kuten lämmittimien tai tulisijojen läheisyyteen.

HUOMAA! Älä kytke UPS-laitteeseen tietokoneisiin kuulumattomia laitteita, kuten lääketieteellisiä laitteita, elintoimintoja ylläpitäviä laitteita, mikroaaltouuneja tai pölynimureita.

HUOMAA! Älä kytke UPS-laitteen tuloa laitteen omaan lähtöön.

HUOMAA! Varmista, ettei laitteen päälle pääse kaatumaan nesteitä eikä siihen joudu vieraita esineitä. Älä sijoita virvoitusjuomia tai muita nesteitä sisältäviä astioita koneen päälle tai sen läheisyyteen.

HUOMAA! Paina vaaratilanteessa OFF-näppäintä ja irrota jännitejohto seinäpistorasiasta, jolloin UPS-laitteen jännitteensyötön keskeytyminen varmistuu.

HUOMAA! Älä kytke UPS-laitetta ylijännitesuojaan tai ylijännitesuojalla varustettuun jatkojohtoon.

HUOMAA! Vuotovirta asennetusta UPS-laitteesta vastaanottavaan laitteeseen ei ole suurempi kuin 3,5 mA.

Huomio: sähköisku mahdollinen. Vaikka on irrotettu verkkovirrasta, laitteen sisäinen akku voi aiheuttaa vaarallisen sähköiskun. Jos UPS-laite huollon yhteydessä avataan, akku täytyy ensin irrottaa plus- ja miinusnapojen pikaliittimillä.

HUOMAA! Akkujen huollon tai huollon valvonnan tulisi suorittaa akkuihin perehtynyt henkilöstö vaadittavia varotoimia noudattaen. Asiantuntemattomat henkilöt eivät saa käsitellä akkuja.

HUOMAA! Vaihtoakkujen tulee vastata tyypiltään ja merkinnöiltään alkuperäisiä akkuja.

HUOMAA! Sisäisen akun jännite on 12 V (tasavirta). Suljettu lyijyakku, 6 kennon akku.

HUOMAA! Akkuja ei saa hävittää polttamalla. Ne voivat silloin räjähtää. Älä kolhi tai avaa akkuja. Akkuhappo vahingoittaa ihoa ja silmiä.

HUOMAA! Irrota UPS-laite jännitelähteestä ennen sen puhdistamista ja älä käytä nestemäisiä tai sumutettavia puhdistusaineita.

HUOMAA! Akusta voi saada sähköiskun sen joutuessa oikosulkuun. Akkuja vaihdettaessa on muistettava seuraavat varotoimet:

- 1) Poista käsissäsi olevat metalliesineet, kuten kello ja sormukset.
- 2) Käytä työkaluja, joiden kädensijat ovat eristettyjä.
- 3) Käytä kumikäsineitä ja kumisaappaita.
- 4) Älä jätä työkaluja tai metalliosia akkujen päälle.
- 5) Irrota latauslaite jännitelähteestä ennen sen kytkemistä akun napoihin tai irrottamista niistä.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisällä tulisi olla seuraavat tuotteet:

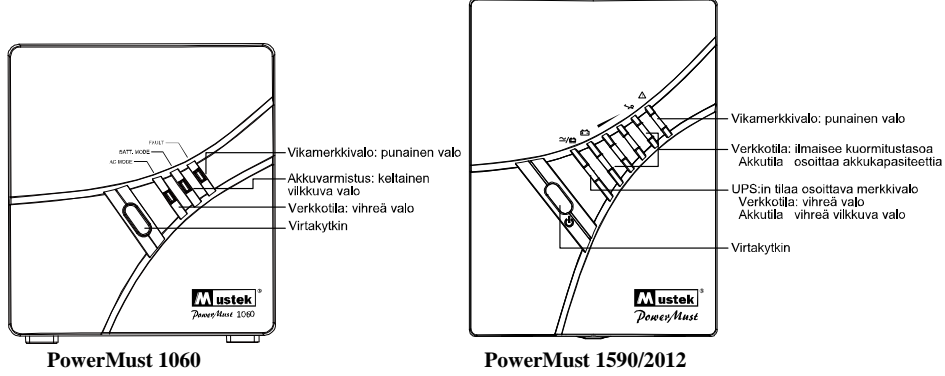
- UPS-laite
- Pikaopas
- Tiedonsiirtokaapeli
- Virtajohto
- Takuukortti
- Ohjelmisto-CD

FI

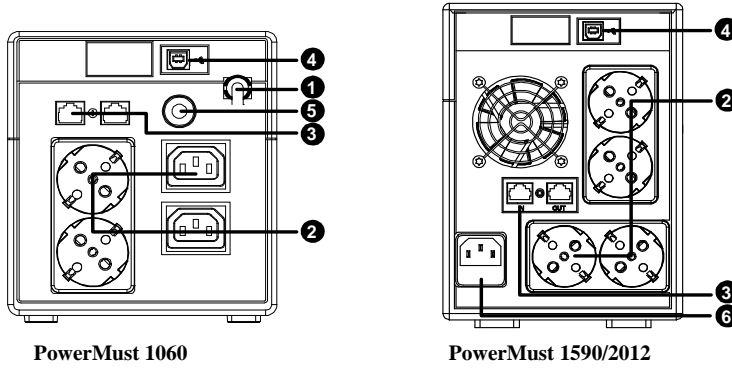
Yleiskuva

Tämä pienikokoinen UPS-laite suojelee tietokonettasi datahävikeiltä virtakatkosten aikana. Tässä UPS-laitteessa on kolme LED-merkkivaloa, jotka ilmaisevat UPS-laitteen tilan.

Etupaneelin yleiskuva:



Takapaneelin yleiskuva:



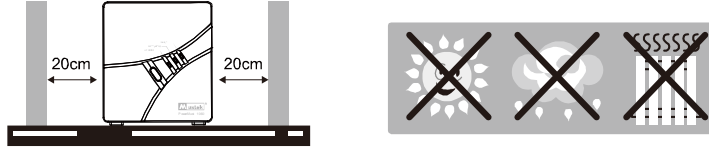
1. Vaihtovirtatulo
2. Lähtöliittimet x 4
3. Modeemi/puhelinjohto/verkko
4. USB-tietoliikenneportti, tyyppi B
5. Virtakytkin
6. Vaihtovirtatulo varustettuna vaihtovirtasulakkeella

Asennus ja ensimmäinen käynnistys

HUOMAUTUS: Varmista ennen asennusta, että pakkauksen sisältö on vahingoittumaton. Jotta suojaat laitteesi virtahävikeltä, varmista, että virtakytkin on aina "ON"-asennossa. Noudata seuraavia vaiheita UPS-laitteen asentamiseksi.

Sijotus- ja säilytysolosuhteet

Asenna UPS suojatulle alueelle, joka on vapaa liiallisesta pölystä ja jossa on riittävä ilmanvirtaus. Sijoita UPS vähintään 20 cm:n etäisyydelle muista laitteista häiriöiden välttämiseksi. ÄLÄ käytä UPS-laitetta tiloissa, joissa lämpötila- ja kosteusolosuhteet ovat määritysten ulkopuolella. (Tarkista rajoitukset teknisistä tiedoista.)



Sähköverkkoon kytkentä ja lataus

Kytke virtajohto pistorasiaan. Parhaan tuloksen aikaansaamiseksi suositellaan akun lataamista vähintään kuuden tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttöä. Laite lataa akkua ollessaan kytkettynä virransyöttöön.



Kytke kuormitukset

Kytke kuormitukset UPS-laitteen takapaneelin lähtöliitännöihin. Kytke UPS-laitteen virta päälle ja UPS-laitteisiin kytketyt laitteet ovat UPS:n suojaamia.

VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN kytke lasertulostinta tai skanneria UPS-laitteeseen. Se saattaa vahingoittaa laitetta.



Kytke Modeemi-/puhelinlinjan ylijännitesuoja (Vain RJ-11-/RJ45-liittimillä varustetut mallit)

Kytke yksi modeemi/puhelinjohto virtapiikkisuojaan "IN"-lähtöön UPS-laitteen takaosassa. Tee kytkentä "OUT"-lähdestä modeemiin puhelinjohtolla.

Kytke tiedonsiirtokaapeli (Vain USB/RS-232-portilla varustetut mallit)

Valvomattoman UPS-laitteen sammutuksen/käynnistysen ja tilan valvonnan mahdollistamiseksi kytke tiedonsiirtokaapelin toinen pää USB/RS-232-porttiin ja toinen pää tietokoneen tiedonsiirtoportiin. Kun valvontaohjelma on asennettu, voit asettaa aikataulun UPS-laitteen sammutukselle/käynnistykselle ja UPS-laitteen tilan valvonnalle tietokoneen kautta.

Laitteen kytkentä päälle/pois

Kytke virta UPS-laitteeseen painamalla virtakytkintä. Sammuta UPS-laitteen virta painamalla virtakytkintä.

Valinnaisen valvontaohjelman asennus (Windows-käyttöjärjestelmät)

1. Aseta mukana toimitettu asennusohjelman sisältävä CD-levy CD-ROM-asemaan tai mene sivustolle <http://www.power-software-download.com> ja noudata näyttöön tulevia ohjeita. Jos näytölle ei tule mitään yhden minuutin kuluessa CD-levyn asettamisesta, käynnistä asennus suorittamalla levyn setup.exe-tiedosto.
2. Suorita ohjelmiston asennus loppuun näytön ohjeiden mukaisesti.
3. Kun tietokone käynnistyy uudelleen seurantaohjelmisto näkyy oranssina pistekekuvakkeena tilarivillä kellon lähellä.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Etupaneelissa ei merkkivaloa.	Akun lataus vähissä.	Lataa laitetta vähintään kuusi tuntia.
	Akku viallinen.	Vaihda akku samaa tyyppiä olevaan akkuun.
	UPS-laitetta ei ole käynnistetty.	Käynnistä UPS-laite uudelleen painamalla virtakytkintä.
Hälytys kuuluu jatkuvasti, vaikka virransyöttö on normaali.	UPS-laite on ylikuormitettu.	Poista ensin kuormitusta. Ennen kuin kytket laitteen uudelleen, tarkista, että kuorma vastaa UPS-laitteen määrittelyissä esitettyjä tehoarvoja.
Varmistusaika jännitekatkossa on lyhyt.	UPS-laite on ylikuormitettu.	Poista kriittistä kuormitusta
	Akun jännite liian matala.	Lataa UPS-laitetta vähintään kuusi tuntia.
	Viallinen akku. Vika saattaa johtua työtilan liian korkeasta lämpötilasta tai akun väärästä käytöstä.	Vaihda akku samaa tyyppiä olevaan akkuun.
Virransyöttö on normaali Mutta laite on akkutilassa.	Verkkojohto on löysä.	Kytke verkkojohto riittävän tukevasti.

Tekniset tiedot

MALLI	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
TULO			
Kapasiteetti	1000 V A / 600 W	1500 V A / 900 W	2000 V A / 1200 W
Jännite	220/230/240 V AC		
Jännitealue	162-290 V AC		
Taajuusalue	60/50 Hz (autom. tunnistus)		
LÄHDÖT			
Vaihtovirtajännitteen säätö (akku-tila)	±10%		
Taajuusalue (akku-tila)	50 Hz ±1 Hz		
Siirtoaika	Tyypillinen 2-6 m/s, 10 m/s max.		
Aaltomuoto (akku-tila)	Simuloitu siniaalto		
AKKU			
Akun tyyppi ja numero	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Varmistusaika (kuormitus: 1 tietokone ja 120 W)	30 min	40 min	50 min
Tyypillinen latausaika	neljä-kuusi tuntia 90 %:n kapasiteettiin palaamiseksi		
MERKKIVALOT			
Verkkotila	Vihreä valo	Oikealla olevat vihreät merkkivalot 2 ja 5 syttyvät asteittain osoittaen kuormitustasoa	
Akkuvarmistus	Keltainen vilkkuva valo	Oikealla olevat vihreät merkkivalot 2 ja 5 syttyvät asteittain osoittaen akun varaustilaa	
Vikatila	Punainen valo	Punainen merkkivalo palaa	
SUOJAUS			
Täysi suojaus	Ylikuormitus-, purkautumis- ja ylilataussuoja		
HÄLYTYS			
Akkuvarmistus	Merkkiääni 10 sekunnin välein		
Akun lataus vähissä	Merkkiääni sekunnin välein		
Ylikuorma	Merkkiääni 0,5 sekunnin välein		
Vikatila	Jatkuva merkkiääni		
MITAT			
Lähtöpistokkeet	Schuko- ja IEC-valinnat		
Mitat L x K x S (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Nettopaino (kg)	8.0	11.1	11.5
KÄYTTÖYMPÄRISTÖ			
Kosteus	0-90 % RH @ 0- 40°C (ei tiivistävä)		
Melutaso	Alle 40 dB		
HALLINTA			
Valinnainen USB-portti	Tukee käyttöjärjestelmiä Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Muutokset teknisiin tietoihin ovat mahdollisia ilman eri ilmoitusta.



PowerMust 1060/1590/2012

Onduleur ligne interactive



Table des matières

Consignes de sécurité importantes	24
Contenu de l'emballage et présentation de l'onduleur	25
Installation et configuration initiale	26
Installation du logiciel de surveillance en option	27
Résolution des problèmes	27
Spécifications techniques	28

FR

Nous vous remercions d'avoir choisi cet onduleur de Mustek. Veuillez lire et respecter toutes les instructions d'utilisation indiquées afin d'utiliser correctement l'appareil. Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant de débiller, d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir vous le consulter à tout moment.

Consignes de sécurité importantes (À CONSERVER)

FR

ATTENTION ! Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, installez l'appareil dans une pièce intérieure et sans matières polluantes, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes (voir les spécifications techniques pour plus d'informations sur les températures et le taux d'humidité permis).

ATTENTION ! Évitez de surchauffer l'appareil, ne couvrez pas ses orifices de ventilation et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil. Ne l'installez pas à proximité d'un appareil émettant de la chaleur, tel qu'un système de chauffage ou un four.

ATTENTION ! Ne reliez pas l'appareil à des équipements non informatiques, tels qu'un équipement médical ou chirurgical, un four à micro-ondes ou un aspirateur.

ATTENTION ! Ne branchez pas l'entrée de l'onduleur sur sa propre sortie.

ATTENTION ! Ne laissez jamais de liquide ou autres corps étrangers pénétrer dans l'appareil. Ne déposez pas de verres ou autres objets contenant du liquide sur l'appareil ou à proximité.

ATTENTION ! En cas d'urgence, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt, puis débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant pour le déconnecter correctement.

ATTENTION ! Ne connectez pas de parasurtenseurs ou autres appareils de protection contre les surtensions à l'onduleur.

ATTENTION ! Lors de son installation, l'intensité du courant de fuite de l'onduleur et des périphériques connectés ne doit pas dépasser 3,5 mA.

Attention : risque d'électrocution. Notez que même lorsque l'appareil est débranché du courant secteur, sa batterie continue de fournir une tension dangereuse. Vous devez par conséquent déconnecter les pôles positif et négatif de la batterie des bornes de contact correspondantes lors de l'entretien de l'onduleur ou en cas de réparation.

ATTENTION ! Tout remplacement de batteries doit être effectué et contrôlé par un personnel qualifié. Toutes les précautions nécessaires doivent également être prises. N'en confiez jamais le soin à un personnel non autorisé.

ATTENTION ! Lors du remplacement de batteries, utilisez le même nombre et le même type de batterie.

ATTENTION ! La tension de la batterie interne est de 12 V c.c. (batterie 6 cellules étanche au plomb).

ATTENTION ! Ne jetez pas les batteries au feu. Elles risqueraient d'exploser. N'ouvrez et n'altérez jamais les batteries. L'électrolyte qu'elles contiennent peut irriter la peau et les yeux

ATTENTION ! Pour nettoyer l'appareil, débranchez-le d'abord et n'utilisez pas de détergent liquide ou en aérosol.

ATTENTION ! Toute batterie comporte un risque d'électrocution. Lors du remplacement de batteries, prenez les précautions suivantes :

- 1) Retirez montres, bagues et autres bijoux ou objets métalliques.
- 2) Utilisez des outils à poignées isolantes.
- 3) Portez des gants et des chaussures de protection en caoutchouc.
- 4) Ne posez pas d'outils ou d'objets métalliques sur la batterie.
- 5) Débranchez la source de chargement avant de connecter ou déconnecter les bornes de la batterie.

Contenu de l'emballage

Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments suivants :

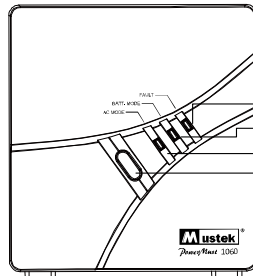
- Onduleur
- Guide de mise en route rapide
- Câble de communication
- Câble d'alimentation
- Bon de garantie
- CD de logiciels

FR

Présentation de l'onduleur

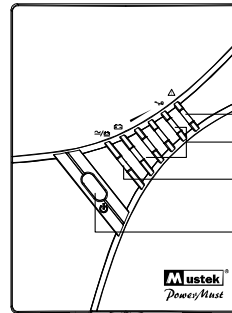
Cet onduleur compact a été conçu pour protéger votre ordinateur d'éventuelles pertes de données en cas de panne de courant. Il incorpore trois voyants d'état.

Panneau avant :



PowerMust 1060

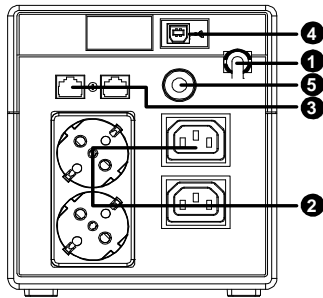
- Voyant d'erreur : s'allume en rouge
- Mode batterie : clignote en jaune
- Mode alim. secteur : s'allume en vert
- Bouton marche-arrêt



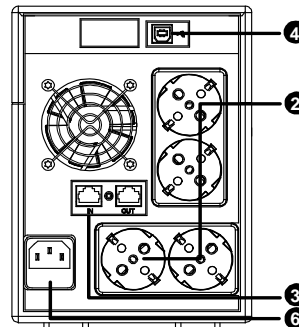
PowerMust 1590/2012

- Voyant d'erreur : s'allume en rouge
- Mode alim. secteur : niveau de charge électrique
- Mode batterie : niveau de charge de la batterie
- Voyant d'état de l'onduleur
- Mode alim. secteur : s'allume en vert
- Mode batterie : clignote en vert
- Bouton marche-arrêt

Panneau arrière :



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Entrée du courant secteur
2. 4 connecteurs de sortie
3. Prises modem / téléphone / réseau
4. Port de communication USB de type B
5. Disjoncteur
6. Entrée du courant secteur avec fusible

Installation et configuration initiale

REMARQUE : Avant d'installer l'onduleur, vérifiez qu'aucun de ses éléments ou accessoires n'est endommagé. Pour protéger votre ordinateur des coupures de courant, veillez à ce que le bouton marche-arrêt de l'onduleur soit toujours en position allumée (ON). Procédez comme suit pour installer votre onduleur.

FR

Lieu d'installation et environnement de fonctionnement

Installez l'onduleur dans un lieu à l'abri de la poussière et permettant sa correcte ventilation.

Éloignez l'onduleur d'au moins 20 cm de tout autre appareil électrique afin d'éviter les interférences. Ne l'utilisez PAS dans un lieu où la température et le taux d'humidité sont supérieurs ou inférieurs aux limites établies (voir les spécifications techniques).



Branchement et chargement de l'onduleur

Branchez le câble d'alimentation de l'onduleur sur une prise de courant. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est conseillé de charger la batterie pendant au moins 6 heures avant de l'utiliser pour la première fois. L'appareil charge automatiquement la batterie lorsqu'il est branché sur le secteur.



Connexion de périphériques

Connectez les périphériques désirés aux prises de sortie situées à l'arrière de l'onduleur. Il vous suffit ensuite d'allumer l'onduleur. Tous les périphériques qui y sont connectés sont désormais protégés par celui-ci.

ATTENTION : ne connectez **JAMAIS** d'imprimante laser ni de scanner à l'onduleur. Vous risqueriez d'endommager l'onduleur.



Protection contre les surtensions du téléphone/modem (uniquement pour le modèle avec prise RJ-11/RJ45)

Branchez votre ligne de téléphone/modem sur la prise d'entrée "IN" protégée contre les surtensions, située à l'arrière de l'onduleur. Reliez ensuite la prise de sortie "OUT" à l'ordinateur à l'aide du câble téléphonique.

Branchement du câble de communication (uniquement pour le modèle avec port USB/RS-232)

Pour permettre la mise en marche et l'arrêt automatiques de l'onduleur en votre absence et surveiller son état, branchez une extrémité du câble de communication sur le

port USB/RS-232 et l'autre extrémité sur le port de communication de votre ordinateur. Une fois le logiciel de surveillance installé, vous pouvez programmer le démarrage et l'arrêt de l'onduleur et surveiller son état depuis l'ordinateur.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Pour allumer l'onduleur, appuyez sur le bouton marche-arrêt. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur le bouton marche-arrêt.

FR

Installation du logiciel de surveillance en option (sous Windows)

3. Insérez le CD ou CD-ROM d'installation fourni dans le lecteur de votre ordinateur ou visitez le site Web <http://www.power-software-download.com> et suivez les instructions à l'écran pour télécharger le logiciel. Si après avoir inséré le CD, aucun écran ne s'affiche après 1 minute, exécutez *setup.exe* pour démarrer le programme d'installation.
2. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel.
3. Lorsque votre ordinateur redémarre, le logiciel de surveillance apparaît sous forme d'une icône de prise orange dans la barre d'état système, à côté de l'heure.

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solutions
Aucun voyant du panneau avant ne s'allume.	La batterie est faible.	Chargez l'onduleur pendant au moins 6 heures.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez-la par une batterie de même type.
	L'onduleur est éteint.	Appuyez sur le bouton marche-arrêt pour allumer l'onduleur.
L'alarme sonne sans arrêt lorsque l'alimentation secteur est normale.	L'onduleur est surchargé.	Débranchez les périphériques qui ne sont pas indispensables. Puis avant de rebrancher l'appareil, vérifiez que la charge ne dépasse pas la capacité maximale de l'onduleur indiquée dans les spécifications techniques.
En cas de panne de courant, l'alimentation de secours est de courte durée.	L'onduleur est surchargé.	Débranchez les périphériques qui consomment le plus.
	La tension de la batterie est insuffisante.	Chargez l'onduleur pendant au moins 6 heures.
	La batterie est défectueuse. Cela peut être dû à sa mauvaise utilisation ou à son utilisation dans un environnement surchauffé.	Remplacez-la par une batterie de même type.
L'alimentation secteur est normale. Mais l'appareil fonctionne sur la batterie.	Le câble d'alimentation est débranché.	Rebranchez correctement le câble d'alimentation.

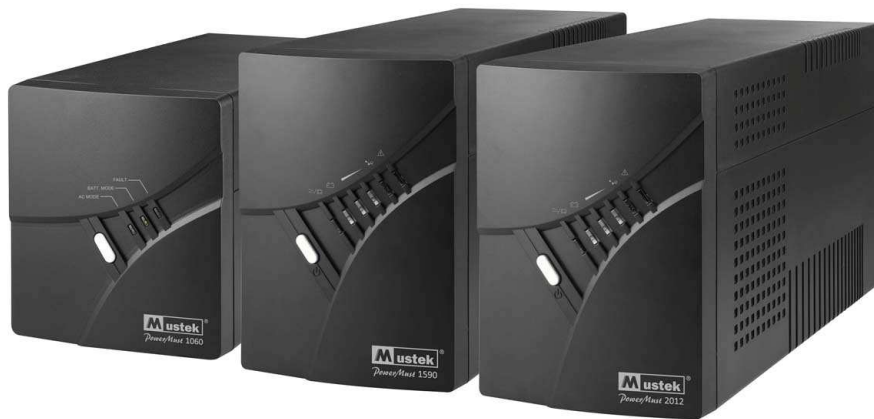
Spécifications techniques

MODÈLE	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ENTRÉE			
Capacité	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Tension	220/230/240 V c.a.		
Plage de tension	162-290 V c.a.		
Plage de fréquences	60/50 Hz (détection automatique)		
SORTIE			
Régulation de tension secteur (mode batterie)	±10 %		
Plage de fréquences (mode batterie)	50 Hz ±1 Hz		
Temps de transfert	Standard : 2-6 ms ; max. 10 ms		
Forme d'onde (mode batterie)	Onde sinusoïdale simulée		
BATTERIE			
Type et nombre de batteries	2 batteries 12 V, 7 Ah	2 batteries 12 V, 9 Ah	2 batteries 12 V, 9 Ah
Temps de secours (pour un ordinateur, 120 W)	30 min	40 min	50 min
Temps de chargement standard	4-6 heures, chargement à 90 % de sa capacité		
VOYANTS			
Mode alimentation secteur	S'allume en vert.	Le voyant à droite du bouton marche-arrêt s'allume en vert, puis les 4 voyants s'allument progressivement en vert pour indiquer le niveau de charge.	
Mode batterie	Clignote en jaune.	Le voyant à droite du bouton marche-arrêt clignote en vert, puis les 4 voyants suivants s'allument progressivement en vert pour indiquer le niveau de charge de la batterie.	
Erreur	S'allume en rouge.	S'allume en rouge.	
PROTECTION			
Protection totale	Protection contre les surcharges, les décharges et les surtensions		
ALARME			
Mode batterie	Signal sonore toutes les 10 secondes		
Batterie faible	Signal sonore toutes les secondes		
Surcharge	Signal sonore toutes les demi-secondes		
Erreur	Signal sonore continu		
CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES			
Prises de sortie	Schuko et IEC		
Dimensions : P X L X H (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Poids net (kg)	8	11,1	11,5
ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT			
Humidité	0 à 90 % d'humidité relative (non condensée) entre 0 et 40 °C		
Niveau de bruit	Inférieur à 40 dB		
GESTION			
Port USB en option	Prise en charge de Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis.

PowerMust 1060/1590/2012

Line Interactive UPS



Περιεχόμενα

Σημαντική προειδοποίηση για την ασφάλεια	31
Περιεχόμενα συσκευασίας & Γενική παρουσίαση	32
Εγκατάσταση & προετοιμασία λειτουργίας	33
Προαιρετική εγκατάσταση λογισμικού παρακολούθησης	34
Αντιμετώπιση προβλημάτων	34
Τεχνικά χαρακτηριστικά	35

GR

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το UPS της Mustek. Για την ασφαλή λειτουργία αυτού του συστήματος αδιάλειπτης παροχής ρεύματος, διαβάστε και ακολουθήστε σχολαστικά όλες τις οδηγίες. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν την αποσυσκευασία, την εγκατάσταση ή τη λειτουργία του προϊόντος. Μπορείτε να το κρατήσετε για μελλοντική αναφορά.

Σημαντική προειδοποίηση για την ασφάλεια (ΜΗΝ ΠΕΤΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, εγκαταστήστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο με ελεγχόμενη θερμοκρασία και υγρασία και χωρίς αγώγιμες ρυπαντικές ουσίες. (Ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τις αποδεκτές τιμές θερμοκρασίας και υγρασίας.)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να περιοριστεί ο κίνδυνος υπερθέρμανσης του UPS, μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού του UPS, μην το αφήνετε άμεσα εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία και μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε συσκευές εκπομπής θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα ή φούρνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέτε ηλεκτρονικές συσκευές, όπως ιατρικό εξοπλισμό, μηχανήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών, φούρνους μικροκυμάτων ή ηλεκτρικές σκούπες στο UPS.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε την είσοδο του UPS στη δική του έξοδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε υγρά ή άλλα ξένα αντικείμενα να εισχωρήσουν στο UPS. Μην τοποθετείτε ποτά ή άλλα δοχεία με υγρά επάνω ή κοντά στη μονάδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατήστε το κουμπί OFF και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα του δικτύου ώστε να απενεργοποιηθεί σωστά το UPS.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε πολύπριζο ή καταστολέα υπέρτασης στο UPS.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Με την εγκατάσταση του εξοπλισμού, το διαφεύγον ρεύμα του UPS προς τη συνδεδεμένη συσκευή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3,5mA.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ακόμη και μετά την αποσύνδεση της μονάδας από τον ηλεκτρικό δίκτυο, μπορεί να εξακολουθεί να υπάρχει επικίνδυνη τάση λόγω της ηλεκτρικής ισχύος από την μπαταρία. Πρέπει επομένως να γίνεται αποσύνδεση της μπαταρίας στο θετικό και τον αρνητικό πόλο της από τις επαφές όταν πρόκειται να εκτελεστούν στο εσωτερικό του UPS εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να εκτελείται ή να εποπτεύεται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό που γνωρίζει τις απαραίτητες προφυλάξεις. Μην αφήνετε αναρμόδιο προσωπικό να ασχολείται με τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε μόνο ισάριθμες μπαταρίες ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τάση της εσωτερικής μπαταρίας είναι 12Vdc. Πρόκειται για στεγανή μπαταρία μολύβδου-οξέος, 6 στοιχείων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρθουν σε επαφή με φλόγες. Υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν. Μην ανοίγετε και μην καταστρέψετε την μπαταρία ή τις μπαταρίες. Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται είναι επιβλαβής για το δέρμα και τα μάτια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε το UPS πριν τον καθαρισμό και μην χρησιμοποιείτε υγρά απορρυπαντικά ή σπρέι καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Με τις μπαταρίες υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και έχουν ρεύμα βραχυκύκλωσης υψηλής έντασης. Πριν την αντικατάσταση των μπαταριών, πρέπει να λαμβάνετε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- 1) Βγάλτε ρολόγια χειρός, δαχτυλίδια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα που έχετε πάνω σας
- 2) Χρησιμοποιείτε εργαλεία με μονωμένες λαβές.
- 3) Φοράτε πάντα λαστιχένια γάντια και παπούτσια.
- 4) Μην αφήνετε εργαλεία ή μεταλλικά αντικείμενα επάνω στις μπαταρίες.
- 5) Αποσυνδέστε την πηγή φόρτισης πριν τη σύνδεση ή την αποσύνδεση των μπαταριών.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία πρέπει να περιλαμβάνονται τα ακόλουθα αντικείμενα:

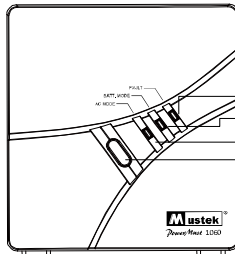
- Μονάδα UPS
- Σύντομος οδηγός
- Καλώδιο επικοινωνίας
- Καλώδιο τροφοδοσίας
- Κάρτα εγγύησης
- CD λογισμικού

GR

Γενική παρουσίαση

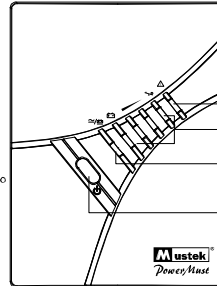
Αυτό το μικρών διαστάσεων UPS προορίζεται για την προστασία των δεδομένων του υπολογιστή σας από ενδεχόμενη διακοπή ρεύματος. Διαθέτει τρεις ενδεικτικές λυχνίες που δηλώνουν την κατάσταση της μονάδας UPS.

Παρουσίαση της μπροστινής πλευράς:



- Βλάβη: ανάβει σε κόκκινο
- Λειτουργία με μπαταρία: αναβοσβήνει σε κίτρινο
- Λειτουργία με ρεύμα: ανάβει σε πράσινο
- Διακόπτης τροφοδοσίας

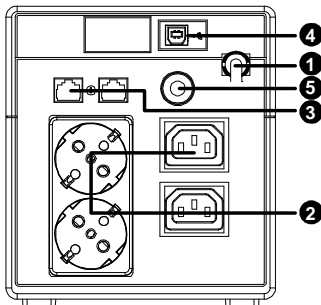
PowerMust 1060



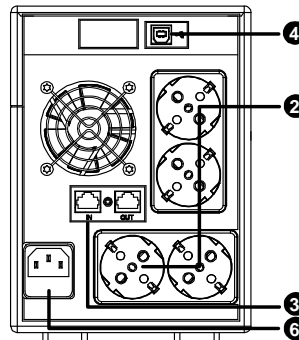
- Βλάβη: ανάβει σε κόκκινο
- Λειτουργία με ρεύμα: δηλώνει το σύνολο του φορτίου
- Λειτουργία με μπαταρία: δηλώνει τη χωρητικότητα της μπαταρίας
- Ενδεικτική λυχνία κατάστασης UPS
- Λειτουργία με ρεύμα: ανάβει σε πράσινο
- Λειτουργία με μπαταρία: αναβοσβήνει σε πράσινο
- Διακόπτης τροφοδοσίας

PowerMust 1590/2012

Παρουσίαση της πίσω πλευράς:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Είσοδος AC
2. Υποδοχές εξόδου x 4
3. Υποδοχή μόντεμ/τηλεφωνικής γραμμής/δικτύου
4. Θύρα επικοινωνίας USB τύπου B
5. Διακόπτης κυκλώματος
6. Είσοδος AC με ασφάλεια

Εγκατάσταση & προετοιμασία λειτουργίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα περιεχόμενα της συσκευασίας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Για την αποτελεσματική προστασία του εξοπλισμού σας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας του UPS βρίσκεται πάντα στη θέση "ON". Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την εγκατάσταση του UPS.

Τοποθέτηση & συνθήκες περιβάλλοντος

Τοποθετήστε το UPS σε προστατευμένο χώρο χωρίς υπερβολική σκόνη και με επαρκή αερισμό. Μην τοποθετείτε το UPS σε απόσταση μικρότερη των 20 cm από τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό για να αποφύγετε τυχόν παρεμβολές. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το UPS σε περιβάλλον με θερμοκρασία και υγρασία εκτός των συνιστώμενων ορίων. (Ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά για τις αποδεκτές τιμές.)



Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και φόρτιση

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC σε μια ηλεκτρική πρίζα. Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται να φορτίσετε την μπαταρία του UPS τουλάχιστον 6 ώρες προτού το χρησιμοποιήσετε. Η μπαταρία της μονάδας φορτίζεται όταν το UPS είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.



Σύνδεση των περιφερειακών συσκευών

Συνδέστε τις περιφερειακές συσκευές στις υποδοχές εξόδου στην πίσω πλευρά του UPS. Αρκεί να ανοίξετε το διακόπτη τροφοδοσίας του UPS για να είναι προστατευμένες οι περιφερειακές συσκευές που είναι συνδεδεμένες σε αυτό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην συνδέσετε **ΠΟΤΕ** εκτυπωτή laser ή σαρωτή στη μονάδα UPS. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος βλάβης της μονάδας.



Σύνδεση μόντεμ/τηλεφώνου για προστασία από τους παλμικούς κραδασμούς

(Μόνο για το μοντέλο με RJ-11/RJ45)

Συνδέστε μια απλή γραμμή μόντεμ/τηλεφώνου σε μια υποδοχή εξόδου "IN" με προστασία υπέρτασης στην πίσω πλευρά της μονάδας UPS. Συνδέστε το τηλεφωνικό καλώδιο σε μια υποδοχή "OUT" του υπολογιστή.

Σύνδεση καλωδίου επικοινωνίας (Μόνο για το μοντέλο με θύρα USB/RS-232)

Για να είναι δυνατή η αυτόματη απενεργοποίηση/εκκίνηση του UPS καθώς και η παρακολούθηση της κατάστασής του, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου επικοινωνίας στη θύρα USB/RS-232 και το άλλο άκρο στη θύρα επικοινωνίας του υπολογιστή σας. Όταν είναι εγκατεστημένο το λογισμικό παρακολούθησης, μπορείτε να προγραμματίζετε την απενεργοποίηση/εκκίνηση του UPS και την παρακολούθηση της κατάστασής του από τον υπολογιστή.

GR

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της μονάδας

Ενεργοποιήστε τη μονάδα UPS πατώντας το διακόπτη τροφοδοσίας.

Απενεργοποιήστε τη μονάδα UPS πατώντας ξανά το διακόπτη τροφοδοσίας.

Προαιρετική εγκατάσταση λογισμικού παρακολούθησης (για λειτουργικά συστήματα Windows)

4. Βάλτε το CD εγκατάστασης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στη μονάδα CD-ROM του υπολογιστή ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα <http://www.power-software-download.com> και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Αν περάσει 1 λεπτό αφού τοποθετήσετε το CD και δεν ανοίξει κανένα παράθυρο, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο setup.exe για να ξεκινήσει η εκτέλεση του λογισμικού εγκατάστασης.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή σας για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση του λογισμικού.
3. Μετά την επανεκκίνηση του υπολογιστή σας, θα εμφανιστεί ένα εικονίδιο πράσινου βύσματος στη γραμμή εργασιών, κοντά στο ρολόι, που δηλώνει ότι το λογισμικό WinPower2004 είναι εγκατεστημένο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία στην μπροστινή πλευρά.	Αδύναμη μπαταρία.	Φορτίστε το UPS τουλάχιστον 6 ώρες.
	Προβληματική μπαταρία. Το UPS δεν είναι ενεργοποιημένο.	Αντικαταστήστε την με μπαταρία ίδιου τύπου. Πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας για να τεθεί σε λειτουργία το UPS.
Ο προειδοποιητικός ήχος ηχεί διαρκώς ακόμη και όταν η τροφοδοσία είναι κανονική.	Το UPS είναι υπερφορτωμένο.	Αποσυνδέστε τις λιγότερο απαραίτητες συσκευές. Πριν επανασυνδέσετε οποιοδήποτε εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι καλύπτεται από την ικανότητα φορτίου που δηλώνεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά του UPS.
Σε διακοπή ρεύματος, ο χρόνος αυτονομίας είναι μειωμένος.	Το UPS είναι υπερφορτωμένο.	Αποσυνδέστε τις λιγότερο απαραίτητες συσκευές.
	Το φορτίο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό. Πρόβλημα στην μπαταρία. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην υψηλή θερμοκρασία του περιβάλλοντος λειτουργίας ή στην ακατάλληλη χρήση της.	Φορτίστε το UPS τουλάχιστον 6 ώρες. Αντικαταστήστε την με μπαταρία ίδιου τύπου.

Η τροφοδοσία είναι κανονική αλλά η μονάδα έχει τεθεί σε κατάσταση λειτουργίας από την μπαταρία.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι καλά συνδεδεμένο.	Επανασυνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας.
---	--	---

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΟΝΤΕΛΟ	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ			
Ικανότητα φορτίου	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Τάση	220/230/240 VAC		
Περιοχή τάσης	162-290 VAC		
Περιοχή συχνότητας:	60/50 Hz (αυτόματη ανίχνευση)		
ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ			
Ρύθμιση τάσης εναλλασσόμενου ρεύματος (λειτουργία με μπαταρία)	±10%		
Περιοχή συχνότητας (λειτουργία με μπαταρία)	50 Hz ±1 Hz		
Χρόνος μεταγωγής	Τυπικός 2-6 ms, Μέγιστος 10ms		
Κυματομορφή (λειτουργία με μπαταρία)	Προσομοιωμένη ημιονοειδής		
ΜΠΑΤΑΡΙΑ			
Τύπος μπαταρίας & Ποσότητα	12 V/7 AH x 2	12 V/9 AH x 2	12 V/9 AH x 2
Χρόνος αυτονομίας (για έναν υπολογιστή @ 120 W)	30 λεπτά	40 λεπτά	50 λεπτά
Τυπικός χρόνος επαναφόρτισης	4-6 ώρες για 90% φορτίο		
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ			
Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα	Η ενδεικτική λυχνία ανάβει σε πράσινο χρώμα	Η ενδεικτική λυχνία στα δεξιά που ανάβει σε πράσινο χρώμα & οι λυχνίες 2 έως 5 που ανάβουν βαθμιαία σε πράσινο χρώμα υποδεικνύουν το σύνολο του φορτίου	
Λειτουργία με μπαταρία	Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει σε κίτρινο χρώμα	Η ενδεικτική λυχνία στα δεξιά που ανάβει σε πράσινο χρώμα & οι λυχνίες 2 έως 5 που ανάβουν βαθμιαία σε πράσινο χρώμα υποδεικνύουν τη χωρητικότητα της μπαταρίας	
Βλάβη	Η ενδεικτική λυχνία ανάβει σε κόκκινο χρώμα	Ανάβει η λυχνία σε κόκκινο χρώμα	
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ			
Πλήρης προστασία	Προστασία από αποφόρτιση, υπερφόρτιση και υπερφόρτωση		
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΗΧΟΣ			
Λειτουργία με μπαταρία	Ηχεί κάθε 10 δευτερόλεπτα		
Αδύναμη μπαταρία	Ηχεί κάθε δευτερόλεπτο		
Υπερφόρτωση	Ηχεί κάθε 0,5 δευτερόλεπτο		
Βλάβη	Ηχεί διαρκώς		
ΦΥΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ			
Υποδοχές εξόδου	Συνδυασμός Schuko και IEC		
Διαστάσεις Β Χ Π Χ Υ (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Καθαρό βάρος (κιλά)	8.0	11.1	11.5
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ			
Υγρασία	0-90 % Σχετική υγρασία RH @ 0 - 40°C (μη υγροποίηση)		
Στάθμη θορύβου	Λιγότερο από 40dB		
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ			
Προαιρετική θύρα USB	Υποστηρίζει Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

PowerMust 1060/1590/2012

Linijski interaktivni UPS



Sadržaj

Važna sigurnosna upozorenja	38
Sadržaj pakiranja i pregled	39
Instalacija i prvo pokretanje	40
Instaliranje dodatnog nadzornog softvera	41
Neispravnosti u radu	41
Tehničke karakteristike	42

HR

Hvala vam na kupnji Mustek UPS-a. Da biste sustav za neprekinuto napajanje (UPS) koristili sigurno, pažljivo pročitajte i pridržavajte se svih uputa. Pročitajte cijeli priručnik prije raspakiranja, instaliranja i rukovanja uređajem. Sačuvajte priručnik za buduće potrebe.

Važna sigurnosna upozorenja (SAĀUVAJTE PRIRUĀNIK)

HR

OPREZ! Da biste sprijeĀili rizik od požara i elektriĀnog udara, ureĀaj instalirajte u unutarnjim prostorima bez provodnih oneĀišĀivaĀa s regulacijom temperature i vlaŀnosti. (Prihvatljiv raspon temperatura i vlaŀnosti naveden je u tehniĀkim karakteristikama.)

OPREZ! Da biste smanjili opasnost od pregrijavanja UPS-a, ne prekrivajte otvore za prozraĀivanje, ne izlaŀite ureĀaj izravnoj sunĀevoj svjetlosti i ne postavljajte ureĀaj u blizinu izvora topline, poput grijalica i peĀi.

OPREZ! Ne prikljuĀujte druge ureĀaje na UPS osim raĀunalne opreme, poput medicinske opreme, opreme za odrŀavanje ŀivota, mikrovalnih peĀnica i usisavaĀa.

OPREZ! Ne prikljuĀujte UPS u njegov vlastiti izlaz.

OPREZ! SprijeĀite dospijevanje tekuĀina i stranih tijela u UPS. Ne postavljajte piĀa i posude s tekuĀinama na ureĀaj ili u njegovu blizinu.

OPREZ! U sluĀaju nuŀde, pritisnite gumb za iskljuĀivanje i iskopĀajte strujni kabel iz strujne utiĀenice kako biste ispravno odvojili ureĀaj od strujne mreŀe.

OPREZ! Ne prikljuĀujte produŀni kabel i ureĀaj za prenaponsku zaŀtitu na UPS.

OPREZ! Prilikom instalacije ureĀaja, ukupna struja propuŀtanja izmeĀu UPS-a i prikljuĀenog potroŀaĀa ne smije biti veĀa od 3,5 mA.

Opasnost od elektriĀnog udara. Nakon iskljuĀivanja ureĀaja iz strujne mreŀe postoji opasnost od visokog napona putem baterijskog napajanja. Iz tog razloga, prilikom odrŀavanja ili servisiranja UPS-a iskljuĀite baterijsko napajanje na pozitivnom i negativnom polu, kao i na brzim konektorima baterije.

OPREZ! Servisiranje baterija smiju obavljati ili nadzirati samo struĀne osobe uz pridŀavanje potrebnih mjera predostroŀnosti. Neovlaŀteno osoblje ne smije doĀi u dodir s baterijama.

OPREZ! Pri zamjeni koristite samo jednaki broj baterija iste vrste.

OPREZ! Napon unutarnje baterije iznosi 12 V. Zatvorena baterija s olovnom kiselinom i 6 Āelija.

OPREZ! Ne bacajte baterije u vatru. To moŀe prouzroĀiti eksploziju. Ne otvarajte i ne uniŀtavajte baterije. Elektrolit moŀe iscuriti te oŀtetiti koŀu i oĀi.

OPREZ! Prije ĀišĀenja iskljuĀite UPS iz struje mreŀe. UreĀaj ne Āistite tekuĀim sredstvima i sredstvima u spreju.

OPREZ! Baterija moŀe prouzroĀiti strujni udar i kratki spoj. Prije zamjene baterija potrebno je uĀiniti sljedeĀe:

- 1) Uklonite satove, prstenje i druge metalne predmete.
- 2) Koristite samo alat s izoliranim drŀkama.
- 3) Nosite gumene rukavice i Āizme.
- 4) Ne odlaŀite alat i metalne dijelove na baterije.
- 5) Prije spajanja i odvajanja stezaljki baterija odvojite izvor punjenja.

Sadržaj pakiranja

U kutiji se treba nalaziti sljedeće:

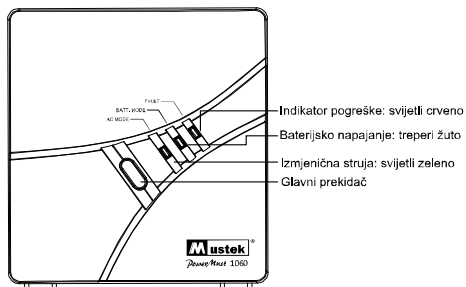
- UPS uređaj
- Komunikacijski kabel
- Jamstveni list
- Kratki priručnik
- Strujni kabel
- CD sa softverom

HR

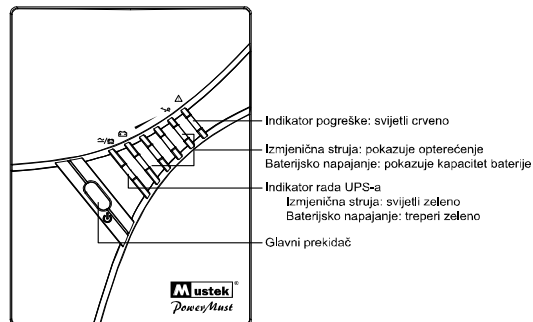
Pregled

Ovaj kompaktni USP namijenjen je za zaštitu računalnih podataka u slučaju prekida napajanja električnom energijom. Status UPS-a označava se putem tri kontrolne lampice.

Prednja strana uređaja:

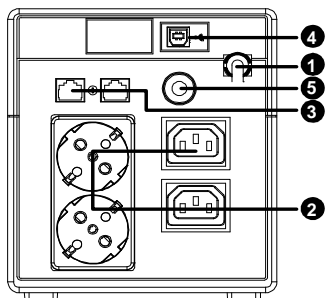


PowerMust 1060

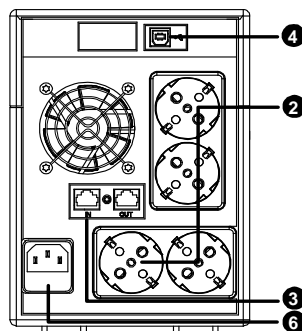


PowerMust 1590/2012

Stražnja strana uređaja:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. AC ulaz
2. Izlazne utičenice x 4
3. Prenaponska zaštita za modem
4. USB komunikacijski ulaz tipa B
5. Strujna sklopka
6. Utičnica s osiguračem

Instalacija i prvo pokretanje

NAPOMENA: Prije instalacije provjerite da su svi predmeti u pakiranju neoštećeni. Radi zaštite uređaja od nestanka struje, glavna sklopka mora biti uključena (u položaju "ON"). Slijedite donje korake za instalaciju UPS uređaja.

Uvjeti postavljanja i držanja

Postavite UPS na zaštićeno mjesto na kojem nema mnogo prašine i na kojem postoji dovoljan protok zraka. 20 cm od UPS-a ne smiju se nalaziti drugi uređaji kako ne bi nastale smetnje. Ne koristite UPS ako temperatura i vlažnost prelaze zadane granične vrijednosti. (Ograničenja su navedena u tehničkim karakteristikama.)



Priključivanje na strujnu mrežu i punjenje

Priključite kabel za napajanje izmjeničnom strujom u zidnu utičnicu. Za optimalne rezultate, bateriju punite barem 6 sata prije prve uporabe. Uređaj puni bateriju dok je spojen na električnu mrežu.



Priključivanje potrošača

Potrošače priključite u izlazne utičnice na stražnjoj ploči UPS-a. Uključite glavnu sklopku UPS-a i svi uređaji priključeni na UPS bit će zaštićeni.

OPREZ: Na UPS NIKADA ne priključujte laserski pisač i skener. Uređaj bi se mogao oštetiti.



Zaštita modemskih/telefonskih linija od strujnog udara (Samo za model s utičnicom RJ-11/RJ45)

Modemski/telefonski vod priključite u utičnicu sa zaštitom od prenapona „IN“ na stražnjoj strani UPS-a. Telefonskim kabelom povežite utičnicu „OUT“ i računalo.

Priključivanje komunikacijskog kabela (Samo za model s USB/RS-232 ulazom)

Kako bi se omogućilo nesmetano isključivanje/pokretanje i nadzor statusa UPS-a, priključite jedan kraj komunikacijskog kabela na USB/RS-232 ulaz, a drugi kraj na računalo. Nakon instaliranja nadzornog sustava možete određivati vrijeme isključivanja/pokretanja UPS-a i nadzirati njegov status putem računala.

Ukljuèivanje i iskljuèivanje ureðaja

UPS ukljuèite pritiskom na prekidaè za uklj./isklj. UPS iskljuèite ponovnim pritiskom na taj prekidaè.

Instaliranje dodatnog nadzornog softvera (za Windows)

1. Stavite priloæeni instalacijski CD u CD-ROM jedinicu ili posjetite <http://www.power-software-download.com> i slijedite upute na zaslonu. Ako se unutar jedne minute od stavljanja diska ništa ne prikaæe, pritisnite datoteku setup.exe kako biste pokrenuli instalaciju softvera.
2. Slijedite upute na zaslonu za instaliranje softvera.
3. Nakon ponovnog pokretanja računala nadzorni softver će se prikazati na traci s alatima u obliku naranèastog utikaèa, pored sata.

HR

Neispravnosti u radu

Problem	Moguæi uzrok	Rješenje
Ne svijetle lampice na prednjoj ploèi.	Istroæena baterija.	Napunite UPS najmanje 6 sata.
	Neispravna baterija.	Zamijenite bateriju novom baterijom iste vrste.
	UPS nije ukljuèen.	Pritisnite glavnu sklopku kako biste ukljuèili UPS.
Alarm se neprestano oglašava premda je strujna mreæa ispravna.	UPS je preoptereæen.	Iskopèajte neke potrošaèe. Prije ponovnog prikljuèivanja pogledajte tehnièke karakteristike da biste vidjeli odgovara li optereæenje kapacitetu UPS-a.
Smanjeno vrijeme podrške u sluèaju nestanka struje.	UPS je preoptereæen.	Iskopèajte nepotrebne potrošaèe.
	Napon baterije je prenizak.	Napunite UPS najmanje 6 sata.
	Kvar na bateriji Kvar moæe nastati zbog visoke temperature okruæenja ili pogrešnog rada baterije.	Zamijenite bateriju novom baterijom iste vrste.
Strujna mreæa je ispravna, ali ureðaj koristi baterijsko napajanje.	Strujni kabel je otpušten.	Ponovno prikljuèite strujni kabel.

Tehničke karakteristike

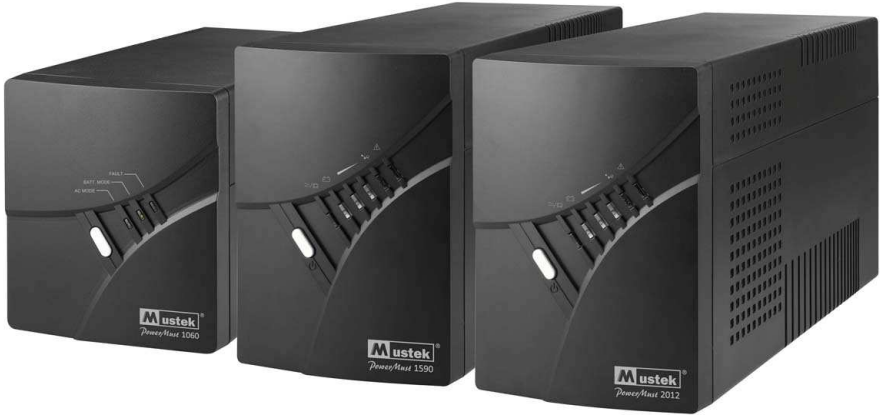
HR

MODEL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ULAZ			
Kapacitet	1000 VA/600 W	1500 VA/900 W	2000 VA/1200 W
Napon	220/230/240 V		
Raspon napona	162-290 V		
Raspon frekvencija	60/50 Hz (automatska detekcija)		
IZLAZ			
Regulacija izmjeničnog napona (baterijsko napajanje)	±10%		
Raspon frekvencija (baterijsko napajanje)	50 Hz ±1 Hz		
Vrijeme prijenosa	Obično 2 do 6 ms, maks. 10 ms.		
Valni oblik (baterijsko napajanje)	Simulirana sinusoida		
BATERIJA			
Vrsta i broj baterija	12 V/7 Ah x 2	12 V/9 Ah x 2	12 V/9 Ah x 2
Autonomni način rada (1 PC snage 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Uobičajeno vrijeme punjenja	4-6 sati za oporavak do 90 % kapaciteta		
KONTROLNE LAMPICE			
Izmjenična struja	Svijetli zelena	Svijetli desna zelena lampica, a 2. do 5. zelena lampica postupno označavaju opterećenje	
Baterijsko napajanje	Treperi žuta	Treperi desna zelena lampica, a 2. do 5. zelena lampica postupno označavaju kapacitet baterije	
Kvar	Svijetli crvena	Svijetli crvena lampica	
ZAŠTITA			
Potpuna zaštita	Zaštita od preopterećenja, pražnjenja i podnapona		
ALARM			
Baterijsko napajanje	Oglašava se svakih 10 sekundi		
Istrošena baterija	Oglašava se svaku sekundu		
Preopterećenje	Oglašava se svakih 0,5 sekundi		
Kvar	Neprekinuti zvuk alarma		
FIZIČKI PODACI			
Priključci za potrošače	Šuko i IEC odabir		
Dimenzije, D X Š X V (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Neto masa (kg)	8,0	11,1	11,5
RADNO OKRUŽENJE			
Vlažnost	0-90 % rel. vl. pri 0-40 °C (bez kondenzacije)		
Razina buke	Ispod 40 dB		
UPRAVLJANJE			
Dodatni USB ulaz	Podržava Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Tehničke karakteristike mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

PowerMust 1060/1590/2012

UPS interattivo alla linea



Indice

Importanti avvertenza di sicurezza	45
Contenuto della confezione & Panoramica	46
Installazione e Impostazioni iniziali	47
Installazione del software di controllo opzionale	48
Risoluzione dei problemi	48
Specifiche	49

IT

Grazie per aver acquistato un UPS Mustek. Affinché questo sistema di alimentazione ininterrotta funzioni correttamente, leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni. Prima di disimballare, installare o mettere in funzione il dispositivo leggere attentamente questo manuale. Conservare questa documentazione per future consultazioni.

Importanti avvertenze di sicurezza (CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI)

IT

AVVERTENZA! Per prevenire il rischio d'incendio o scosse elettriche, eseguire l'installazione in un'area a temperatura e umidità controllate, libera da contaminanti conduttivi. (Consultare le specifiche per temperatura e umidità)

AVVERTENZA! Evitare di surriscaldare il gruppo di continuità. Non coprire le bocchette di raffreddamento e non esporre l'unità alla luce diretta del sole; evitare di installare l'unità vicino a fonti di calore quali termosifoni o forni.

AVVERTENZA! Non collegare al gruppo di continuità dispositivi di tipo non informatico, quali apparecchi medici, macchine di supporto alla vita, forni a microonde o aspirapolvere.

AVVERTENZA! Non collegare i cavi di ingresso dell'UPS alle prese di uscita dell'unità stessa.

AVVERTENZA! Non lasciare penetrare liquidi o corpi estranei all'interno dell'unità UPS. Non collocare bevande o altri recipienti contenenti liquidi sopra o vicino all'unità.

AVVERTENZA! In caso di emergenza, per disabilitare il gruppo di continuità portare l'interruttore di alimentazione nella posizione "off" e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

AVVERTENZA! Non installare una morsettiera o un soppressore di sovracorrenti sul gruppo di continuità.

AVVERTENZA! Con l'installazione di questo dispositivo è necessario evitare che la somma della corrente di dispersione del gruppo di continuità per il consumatore collegato sia superiore a 3,5 mA.

Attenzione – rischio di scosse elettriche. Anche dopo aver disconnesso l'unità dall'alimentazione a corrente, lo shock elettrico è ancora possibile tramite l'alimentazione a batteria. Di conseguenza, qualora fossero necessari lavori di manutenzione o di assistenza all'interno del gruppo di continuità, la batteria deve essere scollegata su ambedue i poli (+ e -) dai connettori rapidi.

AVVERTENZA! La manutenzione e il controllo delle batterie devono essere effettuati da personale competente e osservando le necessarie precauzioni. Non rivolgersi a personale non autorizzato.

AVVERTENZA! Quando si sostituiscono le batterie, utilizzare lo stesso numero e tipo di batterie

AVVERTENZA! La tensione interna della batteria è 12 VCC. Batteria sigillata, a 6 celle acide in piombo

AVVERTENZA! Non bruciare le batterie. Può sussistere il pericolo di esplosione. Non aprire o danneggiare la batteria. La fuoriuscita di elettroliti è dannosa per la pelle e gli occhi,

AVVERTENZA! Scollegare il gruppo di continuità prima di pulirlo e non usare detergenti liquidi o spray.

AVVERTENZA! La batteria può causare scosse elettriche e cortocircuiti. Prima di sostituire le batterie, osservare le seguenti precauzioni

- 1) Non indossare orologi, anelli e altri oggetti metallici.
- 2) Servirsi di utensili con impugnature isolate.
- 3) Indossare stivali e guanti di gomma.
- 4) Non appoggiare utensili o parti metalliche sulla batteria.
- 5) Scollegare l'alimentazione prima di connettere o disconnettere i terminali delle batterie

Contenuto della confezione

La confezione contiene i seguenti articoli:

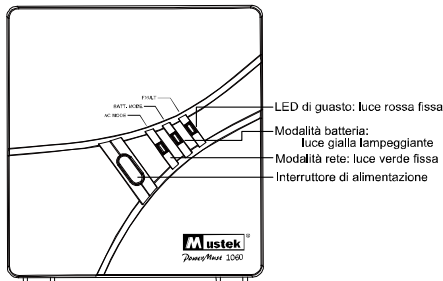
- UPS
- Guida rapida
- Cavo di comunicazione
- Cavo di alimentazione
- Scheda di garanzia
- CD contenente il software

IT

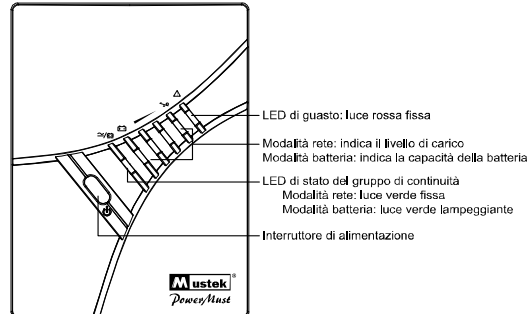
Panoramica

Questo UPS compatto ha la funzione di evitare la perdita di dati del PC a causa di interruzioni di corrente. Il dispositivo è dotato di tre LED che consentono di controllarne lo stato.

Panoramica del pannello anteriore:

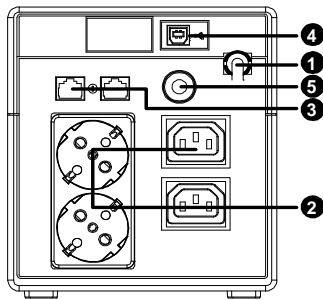


PowerMust 1060

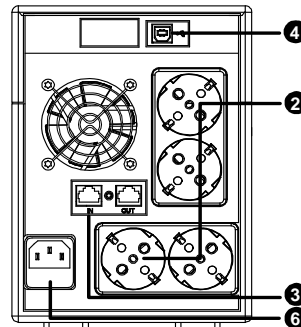


PowerMust 1590/2012

Panoramica del pannello posteriore:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

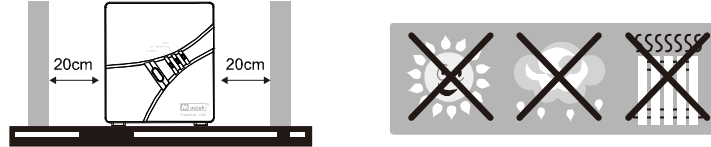
1. Entrata CA
2. 4 prese in uscita
3. Modem/linea telefonica/rete
4. Porta USB tipo B
5. Interruttore
6. Entrata CA con fusibile CA

Installazione e Impostazioni iniziali

NOTA: Prima dell'installazione, accertarsi che nessun componente sia danneggiato. Per proteggere le proprie apparecchiature dalle interruzioni di corrente, accertarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione "ON". Per installare il gruppo UPS seguire le istruzioni.

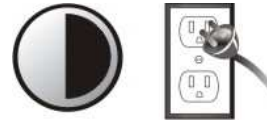
Posizionamento&conservazione

Installare l'UPS in un'area protetta, libera da accumuli di polvere e adeguatamente ventilata. Posizionare l'UPS lontano almeno 20 cm da altri dispositivi per evitare interferenze. **NON** far funzionare l'UPS con temperatura e umidità fuori dai limiti specifici. (Controllare le specifiche per i limiti)



Collegamento al dispositivo e carica

Collegare il cavo CA alla presa di alimentazione di rete. Per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia di caricare la batteria per almeno 6 ore prima di utilizzarla la prima volta. Quando è connesso al dispositivo, l'UPS carica la sua batteria.



<http://tw.news.yahoo.com/article/url/d/a/081203/2/1ahvp.html> Collegare i carichi alle prese in uscita sul pannello posteriore dell'UPS. Sarà sufficiente accendere il gruppo di continuità e i dispositivi connessi all'UPS risulteranno protetti.

AVVERTENZA: NON collegare mai una stampante laser o uno scanner all'UPS. This may cause the damage of the unit.



Collegamento di modem/telefono per la protezione da picchi (Solo per i modelli con RJ-11/RJ45)

Collegare una singola linea modem/telefono alla presa "IN", protetta da picchi di tensione, sul pannello posteriore dell'UPS. Effettuare il collegamento dalla presa "OUT" al computer con il cavo della linea telefonica.

Collegamento del cavo di comunicazione (Solo per i modelli con porta USB/RS-232)

Per consentire improvvisi spegnimenti/inizializzazioni dell'UPS e per controllare lo stato del dispositivo, collegare un'estremità del cavo di comunicazione alla porta USB/RS-232 e l'altra estremità alla porta di comunicazione del proprio pc. Grazie al software di controllo

installato, sarà possibile programmare lo spegnimento/inizializzazione dell'UPS e controllarne lo stato per mezzo del PC.

Spegnimento/accensione del dispositivo

Per accendere l'UPS premere l'interruttore d'accensione. Per spegnere l'UPS premere nuovamente l'interruttore d'accensione.

IT

Installazione del software di controllo opzionale (per Windows)

1. Inserire il CD d'installazione accluso alla confezione nell'unità CD-ROM o visitare il sito web <http://www.power-software-download.com> per il drive e seguire le istruzioni a video. Se, dopo un minuto dall'inserimento del CD, non dovesse apparire nessuna schermata, avviare setup.exe per dare inizio all'installazione del software.
2. Seguire le istruzioni a video per eseguire l'installazione.
3. Quando il computer ripartirà, nella barra delle applicazioni, vicino all'orologio, apparirà l'icona di una spina arancione rappresentante il software di controllo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzioni
I LED sul pannello anteriore non funzionano.	Batteria scarica:	Caricare il dispositivo per almeno 6 ore
	Batteria non funzionante	Sostituirla con un'altra dello stesso tipo.
	L'UPS non si accende	Premere nuovamente il pulsante di accensione per accendere il gruppo di continuità.
L'allarme suona continuamente Quando l'alimentazione di rete è normale	L'UPS è sovraccarico	Eliminare il carico non critico. Prima di ricollegare il dispositivo, verificare che il carico corrisponda alle specifiche dell'UPS.
In caso di interruzione di corrente, il tempo di backup è ridotto.	L'UPS è sovraccarico	Eliminare il carico critico.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Caricare il dispositivo per almeno 6 ore
	Difetto della batteria. Può essere dovuto all'alta temperatura dell'ambiente operativo o a un malfunzionamento della batteria.	Sostituirla con un'altra dello stesso tipo.
L'alimentazione di rete è normale Ma il dispositivo è in modalità batteria	Il cavo di alimentazione si è allentato.	Riconnettere correttamente il cavo di alimentazione.

Specifiche

MODELLO	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ENTRATA			
Capacità	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Tensione	220/230/240 VAC		
Range di tensione	162-290 VAC		
Gamma di frequenza	60/50 Hz (rilevamento automatico)		
USCITA			
Regolazione della tensione CA (modalità batteria)	±10%		
Gamma di frequenza (modalità batteria)	50 Hz ±1 Hz		
Tempo di trasferimento	Tipicamente 2-6 ms, 10 ms max.		
Forma d'onda (modalità batteria)	Onda sinusoidale simulata		
BATTERIA			
Tipo e numero batterie	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Tempo di backup (un PC carico a 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Tempo di ricarica medio	4 ore per recuperare il 90% di capacità		
INDICATORI			
Modo CA	Luce verde fissa	Il LED verde a destra acceso e dal 2 al 5 LED verdi che si accendono gradualmente a indicare il livello di carico	
Modalità batteria	Luce gialla lampeggiante	Il LED verde a destra lampeggiante e dal 2 al 5 LED verdi che si accendono gradualmente a indicare la capacità della batteria	
Errore	Luce rossa fissa	LED rosso acceso	
PROTEZIONE			
Completa	Protezione da sovraccarico, esaurimento carica e caricamento eccessivo		
ALLARME			
Modalità batteria	Emette un suono ogni 10 secondi		
Batteria scarica	Emette un suono ogni secondo		
Sovraccarico	Emette un suono ogni 0,5 secondi		
Errore	Emette un suono continuo		
CARATTERISTICHE FISICHE			
Prese in uscita	Selezione Schuko e IEC		
Dimensioni, P X L X H (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Peso netto (kg)	8.0	11.1	11.5
AMBIENTE OPERATIVO			
Umidità	0-90 % RH @ 0- 40°C (senza condensa)		
Livello di rumore	Inferiore a 40 dB		
GESTIONE			
Porta USB opzionale	Supporta Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Le specifiche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso.

PowerMust 1060/1590/2012

Interaktywny zasilacz UPS



Spis treści

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	52
Zawartość opakowania i widok ogólny	53
Instalacja i pierwsze uruchomienie	54
Instalowanie opcjonalnego oprogramowania monitorującego	55
Rozwiązywanie problemów	55
Dane techniczne	56

PL

Dziękujemy za zakup zasilacza UPS Mustek. W celu bezpiecznego użytkowania niniejszego zasilacza bezprzerwowego należy dokładnie przeczytać wszystkie poniższe instrukcje i postępować zgodnie z ich treścią. Przed przystąpieniem do rozpakowywania, instalowania i obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji do późniejszego wykorzystania.

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa (ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA)

UWAGA! Aby zapobiec niebezpieczeństwu powstania pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy zainstalować w zamkniętym pomieszczeniu o kontrolowanej temperaturze i wilgotności, pozbawionym zanieczyszczeń przewodzących prąd elektryczny. (Patrz dane dotyczące dopuszczalnych zakresów temperatury i wilgotności.)

UWAGA! W celu ograniczenia ryzyka przegrzania się zasilacza UPS nie należy przykrywać otworów wentylacyjnych ani narażać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Ponadto zasilacza nie należy instalować w pobliżu urządzeń emitujących ciepło, takich jak grzejniki lub piece grzewcze.

UWAGA! Nie podłączać do zasilacza UPS urządzeń innych niż komputerowe, takich jak urządzenia medyczne i reanimacyjne, kuchenki mikrofalowe lub odkurzacze.

UWAGA! Nie włączać wtyczki zasilacza UPS do jego własnego gniazda wyjściowego.

UWAGA! Nie dopuszczać do wylewania płynów na zasilacz UPS ani nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza zasilacza. Nie stawiać naczyń z napojami ani innymi płynami na bądź w pobliżu urządzenia.

UWAGA! W razie niebezpieczeństwa nacisnąć przycisk OFF (Wył.) na zasilaczu UPS i odłączyć jego przewód zasilający od gniazda sieciowego.

UWAGA! Do zasilacza UPS nie podłączać listew antyprzebieciowych ani podobnych zabezpieczeń.

UWAGA! Podczas instalacji urządzenia należy się upewnić, że suma prądu upływowego zasilacza UPS do podłączonych urządzeń nie przekracza 3,5 mA.

Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nawet po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania jego akumulator może wytwarzać wysokie napięcie. Dlatego jeśli konieczne jest przeprowadzenie czynności konserwacyjnych lub serwisowych wewnątrz zasilacza UPS, należy najpierw odłączyć szybkozłacza od dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora.

UWAGA! Akumulatory powinny być serwisowane przez osoby wykwalifikowane w tym zakresie, z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności. Osoby nieupoważnione nie powinny mieć dostępu do akumulatorów.

UWAGA! Podczas wymiany akumulatorów należy stosować tę samą liczbę i typ akumulatorów.

UWAGA! Napięcie wewnętrzne akumulatora wynosi 12 V DC. Jest to zamknięty akumulator kwasowo-ołowiowy, 6-ogniowy.

UWAGA! Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia. Akumulator może eksplodować. Nie wolno przekłuwać, otwierać ani rozmontowywać akumulatora. Uwolniony elektrolit jest szkodliwy dla skóry i oczu.

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć zasilacz UPS od gniazda zasilania. Nie stosować środków czyszczących w płynie lub sprayu.

UWAGA! Akumulator stwarza ryzyko porażenia prądem i może generować prąd zwarcioowy o wysokim natężeniu. Podczas wymiany akumulatora należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- 1) Zdjąć zegarek, pierścionki oraz inne metalowe przedmioty.
- 2) Używać narzędzi z izolowanymi uchwytami.
- 3) Nosić gumowe rękawice i obuwie.
- 4) Nie kłaść narzędzi ani części metalowych na wierzchu akumulatora.
- 5) Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów od biegunów akumulatora odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Zawartość opakowania

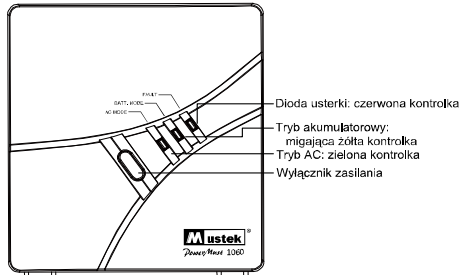
Opakowanie powinno zawierać:

- zasilacz UPS,
- przewód komunikacyjny,
- kartę gwarancyjną,
- skróconą instrukcję,
- przewód zasilający,
- płytę CD z oprogramowaniem.

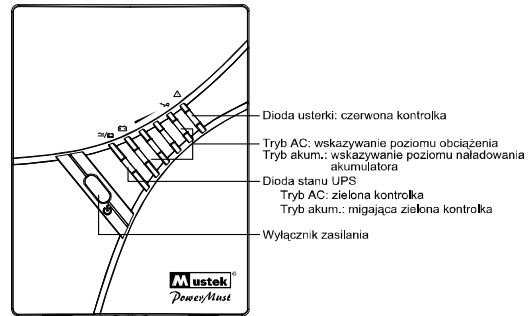
Widok ogólny

Ten kompaktowy zasilacz UPS ma za zadanie chronić komputer przed utratą danych spowodowaną przerwą w dopływie prądu zasilającego. Zasilacz jest wyposażony w trzy kontrolki LED informujące o jego stanie.

Widok panelu przedniego:

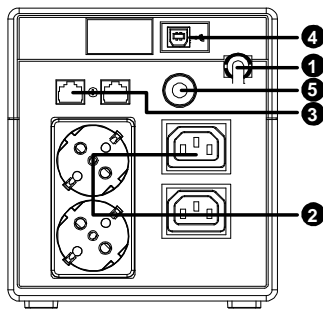


PowerMust 1060

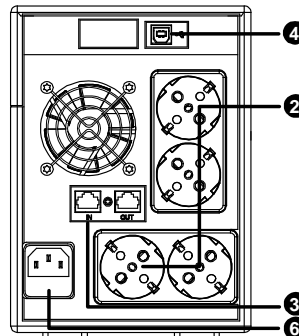


PowerMust 1590/2012

Widok panelu tylnego:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Wejście AC
2. Gniazda wyjściowe x 4
3. Gniazdo modemu / telefonu / sieci
4. Port komunikacyjny USB typu B
5. Wyłącznik automatyczny
6. Wejście AC i bezpiecznik

Instalacja i pierwsze uruchomienie

UWAGA: Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy zawartość opakowania nie uległa uszkodzeniu. W celu ochrony sprzętu przed przerwami w dopływie energii elektrycznej należy pamiętać, aby wyłącznik zasilania znajdował się zawsze w pozycji „ON” (Wł.). W celu zainstalowania zasilacza UPS należy wykonać opisane poniżej czynności.

PL

Warunki instalacji i przechowywania

Zasilacz UPS należy zainstalować w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiernej ilości kurzu i zapewniającym odpowiedni przepływ powietrza wokół urządzenia. Aby uniknąć występowania zakłóceń, zasilacz UPS należy umieścić w odległości co najmniej 20 cm od innych urządzeń. **NIE** wolno użytkować zasilacza UPS w miejscach, w których temperatura i wilgotność wykracza poza określone wartości graniczne. (Patrz dane dotyczące dopuszczalnych zakresów temperatury i wilgotności.)



Podłączenie do źródła zasilania i ładowanie

Podłączyć zasilacz do gniazda zasilania. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować przez co najmniej 6 godzin. Urządzenie ładuje akumulator, kiedy jest podłączone do źródła zasilania.



Podłączenie obciążenia

Urządzenia zasilane należy podłączyć do gniazd wyjściowych na tylnym panelu zasilacza UPS. Włączyć wyłącznik główny zasilacza UPS. Od tej pory urządzenia podłączone do zasilacza korzystają z zabezpieczonego źródła zasilania.

UWAGA: Do zasilacza UPS **NIE** podłączać drukarek laserowych ani skanerów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Podłączenie modemu / telefonu do gniazda z ochroną przepięciową (dotyczy wyłącznie modelu z gniazdem RJ-11/RJ45)

Pojedynczą linię modemową/telefoniczną należy podłączyć do znajdującego się na tylnym panelu zasilacza UPS gniazda z ochroną przepięciową, oznaczonego symbolem „IN”. Gniazdo oznaczone symbolem „OUT” należy połączyć za pomocą przewodu linii telefonicznej z komputerem.

Podłączanie przewodu komunikacyjnego (dotyczy wyłącznie modelu z gniazdem USB/RS-232)

Aby umożliwić bezobsługowe wyłączanie/włączanie i monitorowanie statusu zasilacza UPS, należy podłączyć jeden koniec przewodu komunikacyjnego do gniazda USB/RS-232, drugi zaś do portu komunikacyjnego w komputerze. Po zainstalowaniu oprogramowania monitorującego użytkownik może zaplanować wyłączanie/włączanie i monitorowanie statusu zasilacza UPS za pośrednictwem komputera.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

W celu włączenia zasilacza UPS należy nacisnąć wyłącznik główny. Ponowne naciśnięcie tego wyłącznika powoduje wyłączenie zasilacza UPS.

Instalowanie opcjonalnego oprogramowania monitorującego (dla systemu operacyjnego Windows)

1. Włożyć załączoną płytę CD do napędu CD-ROM lub połączyć się z witryną internetową pod adresem <http://www.power-software-download.com> i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie monitora. Jeśli po włożeniu płyty CD w ciągu minuty nie zostanie wyświetlony ekran powitalny, należy uruchomić program setup.exe, aby zainicjować instalację oprogramowania.
2. Aby zainstalować oprogramowanie, należy postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie monitora.
3. Gdy komputer uruchomi się ponownie, oprogramowanie monitorujące będzie widoczne jako pomarańczowa ikona na pasku systemowym w pobliżu zegara.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie świeci się żadna kontrolka na panelu przednim.	Niski poziom akumulatora	Poddać akumulator ładowaniu przez co najmniej 6 godzin.
	Usterka akumulatora	Wymienić akumulator na egzemplarz takiego samego typu.
	Zasilacz UPS nie został włączony	Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć zasilacz UPS.
Słychać ciągły sygnał alarmowy przy normalnym zasilaniu sieciowym.	Przeciążenie zasilacza UPS	Odłączyć niektóre urządzenia. Przed ponownym podłączeniem urządzeń należy sprawdzić, czy obciążenie zasilacza UPS nie przekracza dopuszczalnej obciążalności podanej w specyfikacji.
Krótszy niż oczekiwany czas podtrzymania.	Przeciążenie zasilacza UPS	Odłączyć niektóre krytyczne urządzenia.
	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora	Poddać akumulator ładowaniu przez co najmniej 6 godzin.
	Uszkodzony akumulator Uszkodzenie może być spowodowane użytkowaniem w wysokiej temperaturze lub nieprawidłową obsługą akumulatora.	Wymienić akumulator na egzemplarz takiego samego typu.
Zasilanie sieciowe jest normalne, ale zasilacz pracuje w trybie akumulatorowym.	Obluzowany przewód zasilania	Podłączyć poprawnie przewód zasilania.

Dane techniczne

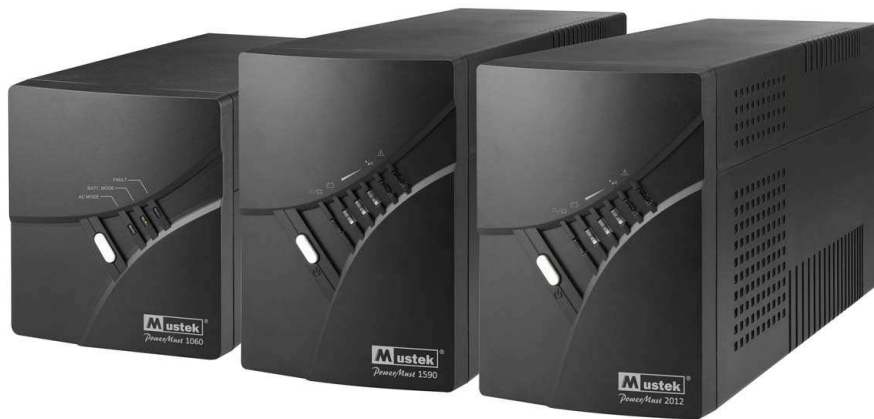
MODEL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
WEJŚCIE			
Moc	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Napięcie	220/230/240 V AC		
Zakres napięcia	162 – 290 V AC		
Zakres częstotliwości	60/50 Hz (wykrywanie automatyczne)		
WYJŚCIE			
Regulacja napięcia AC (w trybie akumulatorowym)	±10%		
Zakres częstotliwości (w trybie akumulatorowym)	50 Hz ±1 Hz		
Czas przełączania	Typowy 2 – 6 ms, maks. 10 ms		
Przebieg napięcia wyj. (w trybie akumulatorowym)	Symulowana sinusoida		
AKUMULATOR			
Typ i liczba	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Czas podtrzymania (jeden komputer o poborze 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Typowy czas ładowania	4 – 6 godzin do 90% pojemności		
KONTROLKI			
Tryb AC	Świecąca się zielona kontrolka	Świecąca się z prawej strony zielona dioda LED i zapalające się stopniowo zielone diody LED od 2. do 5., wskazujące poziom naładowania	
Tryb akumulatorowy	Migająca żółta kontrolka	Migająca z prawej strony zielona dioda LED i zapalające się stopniowo zielone diody 2. i 5., wskazujące pojemność akumulatora	
Usterka	Świecąca się czerwona kontrolka	Świeci się czerwona dioda LED	
ZABEZPIECZENIE			
Pełne zabezpieczenie	Zabezpieczenie przed przeciążeniem, rozładowaniem i przeladowaniem		
ALARM			
Tryb akumulatorowy	Sygnał emitowany co 10 sekund		
Niski poziom naładowania akumulatora	Sygnał emitowany co sekundę		
Przeciążenie	Sygnał emitowany co 0,5 sekundy		
Usterka	Sygnał ciągły		
CECHY FIZYCZNE			
Gniazda wyjściowe	Gniazda typu Schuko lub IEC		
Wymiary (gł. x szer. x wys.) (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Masa netto (kg):	8,0	11,1	11,5
ŚRODOWISKO PRACY			
Wilgotność	0 – 90% wilgotności względnej w temp. 0 – 40 °C (bez kondensatu)		
Poziom hałasu	Poniżej 40 dB		
ZARZĄDZANIE			
Opcjonalny port USB	Współpracuje z systemami operacyjnymi Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Dane techniczne urządzenia mogą podlegać zmianom bez powiadomienia.

PL

PowerMust 1060/1590/2012

UPS Line Interactive



Índice

PT

Importante Aviso de Segurança	59
Conteúdo da Embalagem e Vista Geral	60
Instalação e Arranque Inicial	61
Instalação Opcional de Software de Monitorização	62
Resolução de Problemas	62
Especificações	63

Obrigado por ter adquirido uma UPS Mustek. Para utilizar com segurança esta fonte de alimentação ininterrupta, leia e siga cuidadosamente as instruções que se seguem. Leia este manual na sua totalidade antes de desempacotar, instalar, ou utilizar a UPS. Guarde este manual para futura referência.

Importante Aviso de Segurança (GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES)

PT

ATENÇÃO! Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, instale a UPS numa área interior com humidade e temperatura controladas e sem contaminantes condutores. (Consulte as especificações para conhecer os intervalos aceitáveis de temperatura e humidade.)

ATENÇÃO! Para reduzir o risco de sobreaquecimento da UPS, não tape os seus orifícios de ventilação e evite expô-la a luz solar directa ou instalá-la perto de dispositivos emissores de calor, como aquecedores ou fornos.

ATENÇÃO! Não ligue à UPS dispositivos que não sejam informáticos, como equipamento médico ou de apoio à vida, fornos microondas ou aspiradores.

ATENÇÃO! Não ligue a entrada da UPS à sua própria saída.

ATENÇÃO! Não permita que líquidos ou objectos estranhos entrem na UPS. Não coloque bebidas ou quaisquer outros recipientes com líquidos sobre ou perto da unidade.

ATENÇÃO! No caso duma emergência, prima o botão OFF [Desligado] e desligue o cabo eléctrico da tomada eléctrica AC para desactivar devidamente a UPS.

ATENÇÃO! Não ligue à UPS extensões eléctricas ou supressores de picos de tensão.

ATENÇÃO! Quando este equipamento for instalado, deve-se evitar que a soma da corrente de fuga da UPS e do dispositivo ligado exceda os 3,5 mA.

Atenção à possibilidade de ocorrência dum choque eléctrico. Mesmo depois de desligar esta unidade da rede eléctrica, ainda é possível que haja tensões perigosas provenientes da energia fornecida pela bateria. A energia fornecida pela bateria deve ser cortada nos pólos positivo e negativo dos conectores de ligação rápida da bateria quando for necessário realizar trabalho de manutenção ou de assistência no interior da UPS.

ATENÇÃO! A manutenção das baterias deverá ser efectuada ou supervisionada por indivíduos conhecedores das precauções necessárias a ter com as baterias. Não deixe que a manutenção das baterias seja efectuada por pessoal não-qualificado.

ATENÇÃO! Quando substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo de baterias.

ATENÇÃO! A tensão interna da bateria é 12 V DC. Bateria de 6 células, selada, de chumbo e ácido.

ATENÇÃO! Não deite as baterias ao fogo. A bateria pode explodir. Não abra ou danifique a(s) bateria(s). O electrólito libertado é prejudicial para a pele e para os olhos.

ATENÇÃO! Desligue a UPS antes de a limpar e não utilize detergentes líquidos ou em spray.

ATENÇÃO! Uma bateria pode provocar um choque eléctrico e um curto-circuito. Devem ser observadas as seguintes precauções antes de substituir as baterias:

- 1) Remova relógios, anéis ou outros objectos metálicos.
- 2) Utilize ferramentas com cabos isolados.
- 3) Utilize luvas e botas de borracha.
- 4) Não coloque ferramentas ou objectos metálicos em cima das baterias.
- 5) Desligue quaisquer cargas da UPS antes de ligar ou desligar os terminais das baterias.

Conteúdo da Embalagem

A embalagem vem com os seguintes itens:

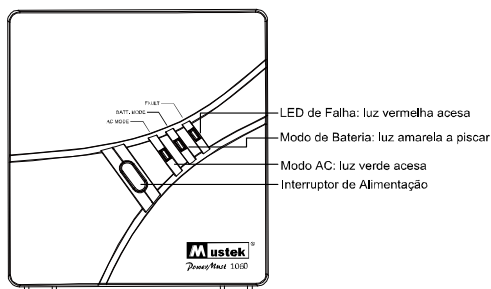
- UPS
- Cabo de comunicação
- Cartão de garantia
- Guia Rápido
- Cabo eléctrico
- CD com software

PT

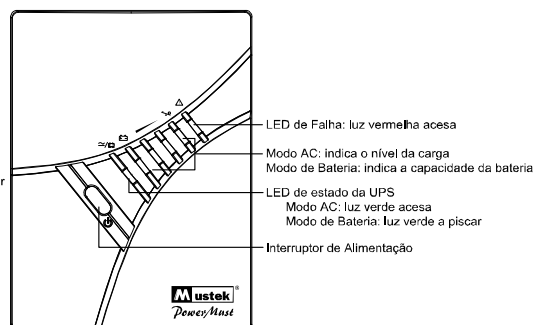
Vista Geral

Esta UPS compacta destina-se a evitar a perda de dados no seu PC devida a interrupções no fornecimento de energia. Esta UPS possui três LEDs indicadores do estado da unidade.

Vista Geral do Painel Dianteiro:

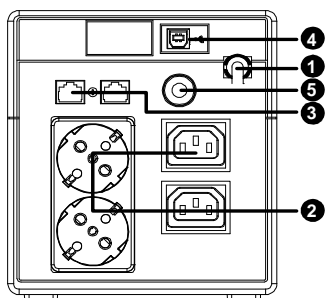


PowerMust 1060

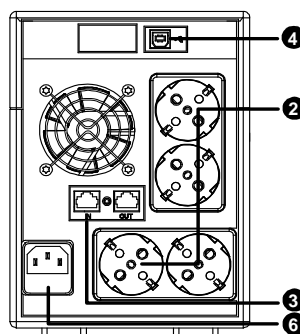


PowerMust 1590/2012

Vista Geral do Painel Traseiro:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Entrada AC
2. 4 receptáculos de saída
3. Modem/Linha telefónica/Rede
4. Porto de comunicação USB tipo B
5. Disjuntor
6. Entrada AC com fusível AC

Instalação e Arranque Inicial

NOTA: Antes de iniciar a instalação, assegure-se que nenhum componente se encontra danificado. Para proteger o seu equipamento duma falha eléctrica, assegure-se que o interruptor de alimentação está na posição “ON” [Ligado]. Siga os passos que se seguem para instalar a UPS.

Local e Condições de Armazenamento

Instale a UPS numa área protegida, sem poeiras excessivas, e com adequado fluxo de ar. Afaste a UPS de outras unidades pelo menos 20 cm para evitar interferências. NÃO utilize a UPS em locais onde a temperatura e humidade estejam fora dos limites especificados. (Consulte as especificações para conhecer esses limites.)



Ligar à Rede Eléctrica e Carregar

Insira o cabo eléctrico na tomada eléctrica de parede. Para melhores resultados, sugerimos que carregue a bateria durante pelo menos 6 horas antes de utilizar a UPS pela primeira vez. A unidade carrega a respectiva bateria enquanto ligada à rede eléctrica.



Ligar as Cargas

Ligue as cargas aos receptáculos de saída no painel traseiro da UPS. Ao ligar o interruptor da energia da UPS, os dispositivos a ela ligados ficarão protegidos.

ATENÇÃO: NUNCA ligue uma impressora LASER ou um digitalizador à UPS. Tal pode danificar a unidade.



Ligar o Modem/Telefone para Protecção Contra Picos (Apenas para o modelo com RJ-11/RJ-45)

Ligue uma linha de modem/telefone ao conector protegido contra picos “IN” [Entrada] no painel traseiro da UPS. Ligue o conector “OUT” [Saída] ao computador utilizando um cabo telefónico.

Ligar o Cabo de Comunicação (Apenas para o modelo com porto USB/RS-232)

Para permitir encerramento/arranque assistido da UPS e monitorização do seu estado, ligue uma das extremidades do cabo ao porto USB/RS-232 e a outra extremidade ao porto de comunicações do seu PC. Com o software de monitorização instalado, pode programar um encerramento/arranque da UPS e monitorizar o seu estado através do PC.

Ligar/Desligar a Unidade

Ligue a UPS premindo o interruptor da energia. Desligue a UPS premindo novamente o interruptor da energia.

PT

Instalação Opcional de Software de Monitorização (Para o Sistema Operativo Windows)

1. Insira o CD fornecido na unidade de CD-ROM ou vá ao site <http://www.power-software-download.com> e siga as instruções que aparecem no ecrã. Se, 1 minuto depois de ter inserido o CD, não aparecer nada no ecrã, execute o ficheiro setup.exe para iniciar a instalação do software.
2. Siga as instruções que aparecem no ecrã para instalar o software.
3. Depois de o computador reiniciar, pode identificar o software de monitorização através do ícone numa ficha cor-de-laranja, localizado no tabuleiro do sistema, perto do relógio.

Resolução de Problemas

Problema	Possível Causa	Soluções
Não há nenhum LED aceso no painel dianteiro.	Bateria fraca	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria avariada.	Substitua a bateria por outra do mesmo tipo.
	A UPS não está ligada.	Prima novamente o interruptor de alimentação para ligar a UPS.
O alarme soa continuamente quando a rede eléctrica está normal.	A UPS está sobrecarregada.	Primeiro, remova algumas cargas. Antes de voltar a ligar o equipamento, verifique se a carga está dentro dos limites de capacidade indicados nas especificações da UPS.
Quando a corrente é cortada, o tempo de backup é inferior ao previsto.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguma carga crítica.
	A tensão da bateria está demasiado baixa.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	A bateria está defeituosa. Pode ser devido a uma temperatura de funcionamento demasiado elevada ou a uma utilização incorrecta da bateria.	Substitua a bateria por outra do mesmo tipo.
A rede eléctrica está normal mas a unidade está no modo de bateria.	O cabo de alimentação está solto.	Ligue o cabo de alimentação correctamente.

Especificações

MODELO	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ENTRADA			
Capacidade	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Tensão	220/230/240 VAC		
Intervalo de Tensões	162-290 VAC		
Intervalo de Frequências	60/50 Hz (identificação automática)		
SAÍDA			
Regulação da Tensão AC (Modo de Bateria)	±10 %		
Intervalo de Frequências (Modo de Bateria)	50 Hz ±1 Hz		
Tempo de Transferência	Típico 2-6 ms, 10 ms máx.		
Forma da Onda (Modo de Bateria)	Onda Sinusoidal Simulada		
BATERIA			
Tipo e Número de Baterias	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Tempo de Backup (Carga de 1 PC @ 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Tempo de Recarga Típico	4-6 horas para recuperar 90% da capacidade		
INDICADORES			
Modo AC	Luz verde acesa	LED verde à direita aceso e o 2.º a 5.º LEDs verdes acendem-se gradualmente para indicar o nível de carga	
Modo de Bateria	Luz amarela a piscar	LED verde à direita pisca e o 2.º a 5.º LEDs verdes acendem-se gradualmente para indicar o nível de carga	
Falha	Luz vermelha acesa	LED vermelho aceso	
PROTECÇÃO			
Protecção Total	Protecção contra sobrecarga e descarga		
ALARME			
Modo de Bateria	Som audível após cada 10 segundos		
Bateria Fraca	Som audível após cada segundo		
Sobrecarga	Som audível após cada 0,5 segundos		
Falha	Alarme audível contínuo		
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS			
Receptáculos de Saída	Schuko e IEC		
Dimensões, P x L x A (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Peso Líquido (kg)	8,0	11,1	11,5
AMBIENTE DE TRABALHO			
Humidade	0-90 % Humidade Relativa @ 0-40 °C (sem condensação)		
Nível de Ruído	Menos de 40 dB		
GESTÃO			
Porto USB Opcional	Suporta Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* As especificações do produto estão sujeitas a alteração sem aviso prévio

PowerMust 1060/1590/2012

Sursă neîntreruptibilă în linie interactivă



Cuprins

RO

Avertisment important privind siguranța	66
Conținutul pachetului și prezentare generală	67
Instalare și prima pornire	68
Instalarea software-ului de monitorizare opțional	69
Depanarea	69
Specificații	70

Vă mulțumim pentru achiziționarea sursei neîntreruptibile Mustek. Pentru utilizarea în siguranță a acestui sistem de sursă de alimentare neîntreruptibilă, citiți și urmați cu atenție toate instrucțiunile. Citiți acest manual în mod complet înainte de a încerca despachetarea, instalarea sau utilizarea. Puteți păstra acest manual pentru referințe ulterioare.

Avertisment important privind siguranța (SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI)

ATENȚIE!! Pentru evitarea riscului de incendii sau șoc electric, instalați într-un mediu acoperit, cu temperatură și umiditate controlate, fără agenți contaminanți conducători de electricitate. (Consultați specificațiile pentru intervalele admise de temperatură și umiditate.)

ATENȚIE!! Pentru a reduce riscul supraîncălzirii sursei neîntreruptibile, nu acoperiți fantele de ventilare și evitați expunerea unității la lumina directă a soarelui sau instalarea ei în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi calorifere sau cuptoare.

ATENȚIE!! Nu atașați la sursa neîntreruptibilă accesorii care nu sunt legate de computere, ca de exemplu echipament medical, echipament de supraviețuire, cuptoare cu microunde sau aspiratoare

ATENȚIE!! Nu conectați cablul de intrare al sursei în ieșirea acesteia.

ATENȚIE!! Nu permiteți pătrunderea de lichide sau alte obiecte străine în interiorul sursei neîntreruptibile. Nu așezați recipiente care conțin băuturi sau alte lichide pe sau în apropierea unității.

ATENȚIE!! În caz de urgență, apăsați pe butonul OFF (OPRIT) și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare cu curent alternativ, pentru a opri corect sursa neîntreruptibilă.

ATENȚIE!! Nu conectați un prelungitor sau un filtru atenuator de vârfuri de tensiune la sursa neîntreruptibilă.

ATENȚIE!! La instalarea acestui echipament, trebuie avut în vedere ca suma curenților de scurgere ai sursei neîntreruptibile către dispozitivul conectat să nu depășească 3,5 mA. Atenție, pericol de șocuri electrice. De asemenea, trebuie avut în vedere că există pericol de electrocutare și la deconectarea acestui aparat de la sursa principală de curent, datorită acumulatorului. Prin urmare, sursa acumulatorului trebuie să fie deconectată de la bornele plus și minus ale conectorilor acumulatorului atunci când sunt necesare activități de întreținere sau depanare a sursei neîntreruptibile.

ATENȚIE!! Depanarea acumulatorilor trebuie efectuată sau supervizată de către personalul autorizat, care cunoaște măsurile de precauție necesare. Țineți persoanele neautorizate la distanță de acumulatori.

ATENȚIE!! Când înlocuiți acumulatorii, utilizați același număr și același tip de acumulatori.

ATENȚIE!! Tensiunea internă a acumulatorului este de 12 V curent continuu. Acumulator cu 6 elemente, sigilat, cu plumb-acid.

ATENȚIE!! Nu aruncați acumulatorii în foc. Acumulatorul poate exploda. Nu deschideți și nu deteriorați acumulatorul sau acumulatorii. Electrolitul eliberat este periculos pentru piele și pentru ochi.

ATENȚIE!! Deconectați sursa neîntreruptibilă înainte de a o curăța și nu folosiți detergent lichid sau spray.

ATENȚIE!! Un acumulator poate prezenta riscul de șoc electric sau de curent de scurtcircuit ridicat. Înainte de înlocuirea acumulatorilor, aveți în vedere următoarele măsuri de siguranță:

- 1) Îndepărtați ceasurile de mână, inelele și alte obiecte metalice.
- 2) Folosiți unelte cu mânere izolate.
- 3) Purtați mănuși și încălțăminte din cauciuc.
- 4) Nu așezați unelte sau componentele metalice pe acumulatori.
- 5) Deconectați sursa pusă la încărcare înainte de conectarea sau deconectarea bornelor acumulatorilor.

Conținutul pachetului

În interiorul pachetului trebuie să primiți următoarele elemente:

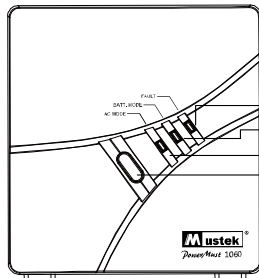
- Sursă neîntreruptibilă
- Ghid rapid
- Cablu de comunicații
- Cablu de alimentare
- Certificat de garanție
- CD software

RO

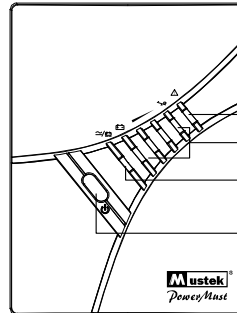
Prezentare generală

Această sursă neîntreruptibilă are scopul de a preveni pierderea datelor de pe PC-ul dvs. la întreruperea alimentării. Această sursă neîntreruptibilă este dotată cu trei indicatoare LED pentru a prezenta starea sursei.

Prezentare generală a panoului frontal:

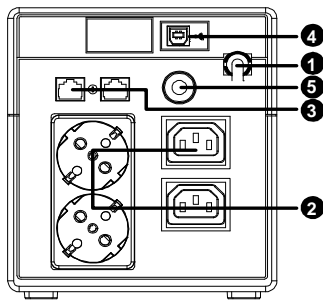


PowerMust 1060

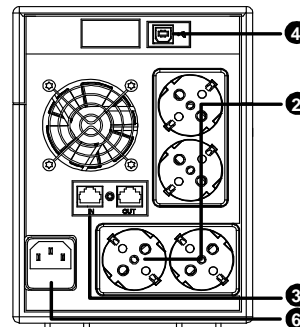


PowerMust 1590/2012

Prezentare generală a panoului din spate:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

1. Curent alternativ
2. Mufe de ieșire x 4
3. Modem/linie telefonică/rețea
4. Port de comunicații USB tip B
5. Întrerupător de circuit
6. Intrare curent alternativ cu siguranță de curent alternativ

Instalare și prima pornire

NOTĂ: Înainte de instalare, asigurați-vă că niciun element din interiorul pachetului nu este deteriorat. Pentru protejarea echipamentului împotriva căderilor de tensiune, asigurați-vă că butonul de alimentare este menținut în poziția "ON" (PORNIT). Urmăriți pașii de mai jos pentru instalarea sursei neîntreruptibile.

Amplasarea și condițiile de depozitare

Instalați sursa neîntreruptibilă într-o zonă protejată lipsită de praf și care dispune de aerisire adecvată. Amplasați sursa neîntreruptibilă la distanță de cel puțin 20 cm față de alte unități pentru evitarea interferențelor. NU utilizați sursa neîntreruptibilă atunci când temperatura și umiditatea depășesc limitele specifice. (Verificați specificațiile pentru aceste limite.)



Conectarea la circuitul de alimentare și încărcarea

Conectați cablul de alimentare cu c.a. la priză. Pentru a obține cele mai bune rezultate, încărcați acumulatorul cel puțin 6 ore înainte de prima utilizare. Sursa se încarcă în timp ce este conectată la circuitul electric.



Conectarea consumatorilor

Conectați consumatorii la mufele de pe panoul din spate al sursei. După pornirea sursei cu ajutorul comutatorului de alimentare, dispozitivele conectate vor fi protejate de sursă.

ATENȚIE: NU conectați **NICIODATĂ** o imprimantă laser sau un scanner la o unitate UPS. Acest lucru poate duce la deteriorarea unității.



Conectarea modemului/telefonului la protecția contra supratensiunii (Numai pentru modelul cu RJ-11/RJ45)

Conectați un singur circuit de modem/telefon la intrarea "IN" cu filtru de protecție contra supratensiunii de pe panoul din spate al sursei. Conectați de la ieșirea „OUT” la computer cu un cablu telefonic.

Conectarea cablului de comunicații (Numai pentru modelul cu port USB/RS-232)

Pentru a permite pornirea/oprirea neasistată a sursei neîntreruptibile și monitorizarea stării, conectați un capăt al cablului de comunicații la portul USB/RS-232 și celălalt capăt la portul de comunicații al PC-ului. Cu software-ul de monitorizare instalat, puteți programa pornirea/oprirea sursei neîntreruptibile și monitoriza starea sursei prin intermediul PC-ului.

RO

Pornirea/oprirea sursei neîntreruptibile

Porniți sursa neîntreruptibilă apăsând pe butonul de alimentare. Opriți sursa apăsând din nou pe comutatorul de alimentare.

Instalarea software-ului de monitorizare opțional (Pentru SO Windows)

1. Introduceți CD-ul de instalare inclus în unitatea CD-ROM sau faceți salt la site-ul Web <http://www.power-software-download.com> și apoi urmați instrucțiunile de pe ecran. Dacă după un minut de la introducerea CD-ului nu se afișează niciun ecran, executați programul setup.exe pentru lansarea software-ului de instalare.
2. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea software-ului.
3. La repornirea computerului, software-ul de monitorizare apare ca o pictogramă portocalie în bara de sistem, lângă ceasul sistemului.

Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Soluții
Niciun LED aprins pe panoul frontal.	Acumulator descărcat.	Încărcați sursa cel puțin 6 ore.
	Acumulator defect.	Înlocuiți acumulatorul cu unul de același tip.
	Sursa neîntreruptibilă nu este pornită.	Apăsăți pe butonul de alimentare din nou pentru a porni sursa neîntreruptibilă.
Alarma sună continuu când alimentarea principală funcționează normal.	Sursa neîntreruptibilă este supraîncărcată.	Îndepărtați întâi niște consumatori. Înainte de reconectarea echipamentului, verificați potrivirea consumatorilor cu capacitatea sursei neîntreruptibile specificată în specificații.
La căderea de tensiune, timpul de alimentare a consumatorilor este scurtat.	Sursa neîntreruptibilă este supraîncărcată.	Îndepărtați anumiți consumatori esențiali.
	Tensiunea acumulatorului este prea mică.	Încărcați sursa cel puțin 6 ore.
	Acumulator defect. Acest lucru se poate produce datorită operării într-un mediu cu temperaturi ridicate sau funcționării incorecte a acumulatorului.	Înlocuiți acumulatorul cu unul de același tip.
Sursa de alimentare funcționează normal. Dar unitatea funcționează în modul acumulator.	Cablul de alimentare este slăbit.	Reconectați corect cablul de alimentare.

Specificatii

MODEL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
INTRARE			
Capacitate	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Tensiune	220/230/240 V c.a.		
Interval tensiune	162-290 V c.a.		
Interval de frecvență	60/50 Hz (detectare automată)		
IEȘIRE			
Variație tensiune c.a. (Mod baterie)	±10%		
Interval frecvență (Mod baterie)	50 Hz ±1 Hz		
Timp de transfer	Tipic 2 -6 msec., max. 10 msec.		
Format undă (Mod baterie)	Undă sinusoidală simulată		
ACUMULATOR			
Tip și număr de acumulatori	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Timp de backup (încărcare un PC la 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Timp tipic de reîncărcare	4-6 ore pentru o capacitate de 90%		
INDICATOARE			
Mod curent alternativ	LED verde aprins	LED-ul verde dreapta aprins și LED-urile verzi de la 2 la 5 aprinse gradual indicând nivelul de încărcare	
Mod acumulator	LED galben intermitent	LED-ul verde dreapta intermitent și LED-urile verzi de la 2 la 5 aprinse gradual indicând capacitatea acumulatorului	
Eroare	LED roșu aprins	LED roșu aprins	
PROTECȚIE			
Protecție completă	Protecție contra suprasarcinii, a descărcării și a supraîncărcării		
ALARMĂ			
Mod acumulator	La fiecare 10 secunde		
Acumulator descărcat	La fiecare secundă		
Supraîncărcare	La fiecare 0,5 secunde		
Eroare	Sunet continuu		
DATE FIZICE			
Mufe de ieșire	Selectii Schuko și IEC		
Dimensiune, A X L X Î (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Greutate netă (kg)	8.0	11.1	11.5
MEDIU DE FUNCȚIONARE			
Umiditate	0-90 % umiditate relativă la 0- 40 °C (fără condensare)		
Nivel de zgomot	Sub 40 dB		
GESTIONARE			
Port USB opțional	Acceptă Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Specificațiile pentru produs pot fi modificate fără notificare.

PowerMust 1060/1590/2012

Линейно-интерактивный ИБП



Содержание

RU

Важные предупреждения о безопасности	73
Содержимое упаковки & Обзор	74
Установка и первый запуск	75
Установка программы мониторинга	76
Устранение неисправностей	76
Технические характеристики	77

Благодарим за покупку ИБП Mustek. Для безопасной эксплуатации данного источника бесперебойного питания прочитайте и придерживайтесь всех нижеприведенных инструкций. Внимательно прочитайте данное руководство перед распаковкой, установкой и использованием данного устройства. Сохраняйте данное руководство для дальнейшей справки.

Важные предупреждения о безопасности (СОХРАНЯЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ)

ОСТОРОЖНО! Чтобы предотвратить риск возгорания или поражения электрическим током, устанавливайте оборудование в помещении с контролируемой температурой и влажностью, в котором нет загрязняющих веществ, проводящих ток. (См. приемлемую температуру и уровень влажности в характеристиках.)

ОСТОРОЖНО! Чтобы не допустить перегрева ИБП, не закрывайте вентиляционные отверстия в его корпусе, не подвергайте устройство действию прямого солнечного света и не размещайте его вблизи электронагревательных приборов, печей и батарей.

ОСТОРОЖНО! Не используйте ИБП для питания оборудования, не относящегося к категории вычислительных устройств – медицинского оборудования, устройств поддержания жизнедеятельности, микроволновых печей и пылесосов.

ОСТОРОЖНО! Не подключайте вход ИБП к его выходу.

ОСТОРОЖНО! Не допускайте попадания жидкости и посторонних предметов в корпус ИБП. Не ставьте сосуды, содержащие жидкость (например, напитки) на корпус устройства или рядом с ним.

ОСТОРОЖНО! При возникновении аварийной ситуации необходимо полностью отключить ИБП, для чего следует нажать кнопку отключения ИБП «OFF» и отсоединить сетевой кабель от розетки сети электропитания.

ОСТОРОЖНО! Не подключайте к ИБП сетевые фильтры или аналогичные устройства.

ОСТОРОЖНО! При установке данного оборудования необходимо следить за тем, чтобы сумма токов утечки ИБП с подключенным пользовательским оборудованием не превышала 3,5 мА.

Внимание! Опасность поражения электрическим током. Даже при отключении этого устройства от электросети внутри него может присутствовать опасное для жизни напряжение, поскольку в нем установлены аккумуляторы. Перед выполнением обслуживания и ремонта ИБП необходимо отсоединить клеммы положительного и отрицательного полюсов аккумуляторной батареи.

ОСТОРОЖНО! Обслуживание батарей должно производиться квалифицированными специалистами или под их наблюдением с соблюдением всех мер предосторожности. Не следует допускать к работе с батареями лиц, не имеющих необходимой подготовки.

ОСТОРОЖНО! При замене батарей используйте столько же батарей того же типа.

ОСТОРОЖНО! Напряжение батареи ИБП составляет 12 В постоянного тока.

Герметизированная, свинцово-кислотная, 6 ячеек.

ОСТОРОЖНО! Не пытайтесь сжигать использованные батареи. Батареи могут взорваться. Не вскрывайте и не деформируйте батареи. Содержащийся в них электролит опасен при попадании на кожу или в глаза.

ОСТОРОЖНО! Перед тем, как приступить к чистке устройства, отключите его от сети. Не используйте жидкие моющие средства и аэрозоли.

ОСТОРОЖНО! Батарея может стать причиной поражения электрическим током и короткого замыкания. Перед заменой батарей должны быть соблюдены следующие меры предосторожности:

- 1) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
- 2) Используйте инструменты с изолированными рукоятками.
- 3) Наденьте резиновую обувь и перчатки.
- 4) Не кладите инструменты или металлические части на батареи.
- 5) Пред подключением или отключением батареи отсоедините ИБП от сети.

Содержимое упаковки

В комплект данного устройства должны входить следующие детали:

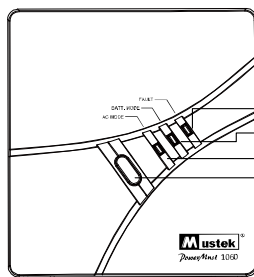
- Устройство ИБП
- Соединительный кабель
- Гарантийный талон
- Краткое руководство
- Шнур питания
- Компакт-диск с программой

RU

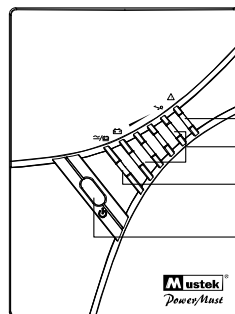
Обзор

Данный компактный ИБП предназначен для защиты вашего ПК от потери данных вследствие перебоев с электропитанием. Данный ИБП оборудован тремя СИД-индикаторами, отображающими его текущее состояние.

Обзор передней панели:

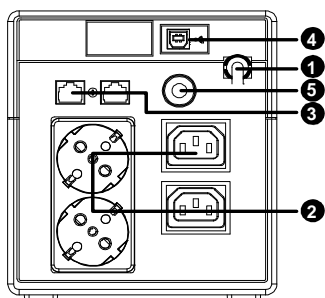


PowerMust 1060

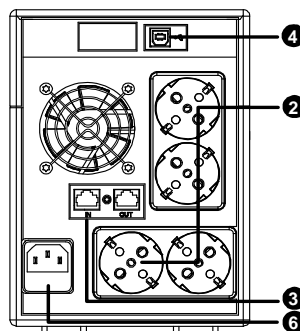


PowerMust 1590/2012

Обзор задней панели:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

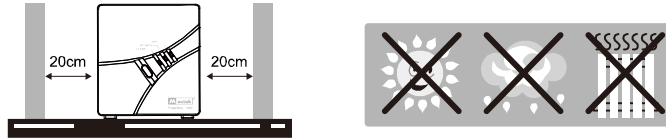
1. Входное гнездо переменного тока
2. 4 выходных розетки
3. Модем/Телефон/ЛС
4. Коммуникационный порт USB типа B
5. Выключатель
6. Вход переменного тока с предохранителем

Установка и первый запуск

Примечание: Перед установкой убедитесь, что содержимое комплекта не повреждено. Чтобы защитить ваше оборудование от перебоев в питании, выключатель питания должен находиться в положении «ON». Выполните следующие шаги для установки вашего устройства ИБП.

Условия размещения и хранения

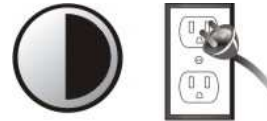
Устанавливайте ИБП в надежном месте без чрезмерной пыли, с нормальной циркуляцией воздуха. Устанавливайте ИБП на расстоянии минимум 20 см от других устройств, чтобы избежать помех. НЕ включайте ИБП, если температура и влажность находятся за указанными пределами. (См. ограничения в характеристиках.)



Подключение к сети и зарядка

Подключите шнур питания к электрической розетке.

Перед первым использованием рекомендуется заряжать аккумулятор не менее 6 часов. ИБП заряжается при подключении к сети.



Подключение оборудования

Подключите оборудование к выходным розеткам на задней панели ИБП. После этого включите ИБП выключателем питания, и подключенное к нему оборудование будет защищено от перебоев в электропитании.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать к данному ИБП лазерные принтеры и сканеры. Это может привести к повреждению данного устройства.



Подсоединение кабеля модема/телефона к гнезду защиты от скачков напряжения (Только в модели с RJ-11/RJ45)

Подключите общую модемную/телефонную линию к защищенному от скачков напряжения разъему «IN» на задней панели ИБП. Соедините разъем «OUT» с компьютером телефонным шнуром.

Подключение коммуникационного кабеля (Только в модели с портом USB/RS-232)

Для обеспечения выключения/включения ИБП без участия пользователя и мониторинга состояния подключите один конец коммуникационного кабеля к

порту USB/RS-232, а другой – к порту на компьютере. С установленной программой мониторинга вы сможете планировать выключение/включение ИБП на определенное время и отслеживать состояние ИБП на компьютере.

Включение/выключение устройства

Включите ИБП, нажав выключатель питания. Выключите ИБП, нажав выключатель питания еще раз.

RU

Установка программы мониторинга (для ОС Windows, использовать необязательно)

1. Вставьте прилагаемый установочный компакт-диск в CD-ROM или зайдите на сайт <http://www.power-software-download.com> и следуйте инструкциям на экране. Если в течение минуты после установки компакт-диска на экране не появится окно программы установки, запустите файл setup.exe, чтобы начать установку программы вручную.
2. Для установки программы следуйте инструкциям на экране.
3. После перезагрузки компьютера в панели уведомлений, рядом с часами, появится оранжевый значок программы мониторинга в виде штепселя.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Не горит СИД-индикатор на передней панели.	Разряжен аккумулятор.	Заряжайте устройство минимум 6 часов.
	Сбой аккумулятора	Установите исправный аккумулятор того же типа.
	ИБП не включен.	Для включения ИБП нажмите снова выключатель питания.
Сеть работает, но подается непрерывный звуковой сигнал.	ИБП перегружен.	Отключите несколько устройств. Перед повторным подключением убедитесь, что подключенная к ИБП нагрузка не превышает максимально допустимого значения, указанного в характеристиках.
Время автономной работы уменьшилось.	ИБП перегружен.	Отключите ненужные устройства.
	Слишком низкое напряжение батарей	Заряжайте устройство минимум 6 часов.
	Батарея неисправна. Она может быть повреждена вследствие перегрева или нарушения условий эксплуатации.	Установите исправный аккумулятор того же типа.
В сети есть напряжение. Но устройство работает от аккумулятора.	Отсоединился сетевой кабель	Проверьте надежность подключения сетевого кабеля

Технические характеристики

МОДЕЛЬ	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
Входные характеристики			
Емкость	1000 ВА / 600 Вт	1500 ВА / 900 Вт	2000 ВА / 1200 Вт
Напряжение	220/230/240 В~		
Диапазон напряжений	162-290 В~		
Диапазон частот	60/50 Гц (автонастройка)		
Выходные характеристики			
Регулировка напряжения переменного тока (режим батареи)	±10%		
Частотный диапазон (режим батареи)	50 ± 1 Гц		
Время перехода	Обычно 2-6 мс, макс. 10 мс.		
Форма колебания (режим батареи)	Имитация синусоиды		
Аккумулятор			
Тип и число аккумуляторов	12 В/7 Ач x 2	12 В/9 Ач x 2	12 В/9 Ач x 2
Время работы от аккумулятора (один ПК @ 120 Вт)	30 мин.	40 мин.	50 мин.
Типичное время зарядки	4-6 часов для зарядки на 90%		
Индикаторы			
Режим сети	Светится зеленым цветом	Правый зеленый СИД светится, 2-5 зеленые СИДы загораются последовательно, показывая уровень нагрузки	
Режим работы от батареи	Мигает желтым цветом	Правый зеленый СИД мигает, 2-5 СИД-ы постепенно гаснут, показывая заряд батареи	
Сбой	Светится красным цветом	Светится красный СИД	
Защита			
Полная защита	Перегрузка, разряд, защита от перезаряда		
Сигналы			
Режим работы от батареи	Сигнал подается каждые 10 секунд		
Аккумулятор разряжен	Сигнал подается каждую секунду		
Перегрузка	Сигнал подается каждые 0,5 секунды		
Сбой	Сигнал звучит непрерывно		
Физические характеристики			
Выходные розетки	Набор Schuko и IEC		
Габариты (длина x ширина x высота, мм)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Вес нетто (кг)	8,0	11,1	11,5
Рабочие условия			
Влажность	0- 40°C, при относительной влажности 0-90 % без конденсации		
Уровень шума	Не более 40 дБ		
Управление			
Порт USB (необязательно)	Поддержка Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Спецификации устройств могут быть изменены без предупреждения.

PowerMust 1060/1590/2012

Line Interactive UPS



Sadržaj

Važna upozorenja o bezbednosti	80
Sadržaj pakovanja i pregled proizvoda	81
Instalacija i prvo pokretanje	82
Instalacija dodatnog kontrolnog softvera	83
Rešavanje problema	83
Specifikacije	84

XS

Zahvaljujemo Vam na kupnji Mustek UPS-a. Pažljivo pročitajte i sledite sva uputstva da biste obezbedili siguran rad ovog sistema za neprekidno napajanje (UPS). Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što raspakujete, instalirate i počnete koristiti uređaj. Spremite ga na sigurno mesto za buduće potrebe.

Važna upozorenja o bezbednosti (SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA)

SR

POZOR! Da biste sprečili rizik od požara i električnog udara, uređaj instalirajte samo u zatvorenim prostorima bez provodnih onečišćavača sa kontroliranom temperaturom i vlagom. (Prihvatljive opsege temperatura i vlage pogledajte u specifikacijama uređaja.)

POZOR! Da biste smanjili opasnost od pregrevavanja UPS-a, ne prekrivajte otvore za ventilaciju na uređaju, ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svetlosti i nemojte ga postavljati u blizinu izvora topline, poput grijalica i peći.

POZOR! Nemojte spajati druge uređaje osim računarske opreme, poput medicinske opreme, opreme za održavanje života, mikrovalnih pećnica i usisavača, na UPS.

POZOR! Nemojte spajati UPS u njegov vlastiti izlaz.

POZOR! Sprečite ulazak tekućina i stranih predmeta u UPS. Ne postavljajte pića i posude s drugim tečnostima na uređaj ili u njegovu blizinu.

POZOR! U slučaju nužde, pritisnite tipku OFF (isklj.) i izvucite kabl iz AC utičnice da biste pravilno isključili UPS.

POZOR! Nemojte spajati produžni kabl i uređaj za prenaponsku zaštitu na UPS.

POZOR! Za vreme montaže opreme treba da se spreči da ukupna propuštena struja između UPS-a i spojenog potrošača ne prelazi preko 3,5 mA.

Opasnost od strujnog udara. Nakon isključivanja uređaja iz električne mreže, postoji opasnost od visokog napona putem baterijskog napajanja. Baterijsko napajanje treba zato da se isključi na pozitivnom i negativnom polu, kao i na brzim konektorima baterije za vreme održavanja ili servisiranja UPS-a.

POZOR! Servisiranje baterija mogu obavljati ili kontrolisati samo obučene osobe uz pridržavanje potrebnih mera opreza. Neovlašteno osoblje ne sme doći u kontakt sa baterijama.

POZOR! Baterije zamenite samo sa istim brojem i istim tipom baterija.

POZOR! Napon interne baterije iznosi 12 V DC. Zatvorena, olovno-kiselinska baterija sa 6 ćelija.

POZOR! Ne bacajte baterije u vatru. To može prouzrokovati eksploziju. Ne otvarajte i ne uništavajte baterije. Elektrolit može iscuriti i oštetiti kožu i oči.

POZOR! Pre čišćenja isključite UPS iz električne mreže. Ne koristite tečna sredstva za čišćenje i aerosole.

POZOR! Baterija može da prouzrokuje strujni udar i kratki spoj. Pre zamene baterija, treba da se pridržavate sledećih mera opreza:

- 1) Uklonite satove, prstenje i druge metalne predmete.
- 2) Koristite samo alat sa izoliranim ručkama.
- 3) Nosite gumene rukavice i čizme.
- 4) Ne odlažite alat i metalne predmete na baterije.
- 5) Pre spajanja i odvajanja terminala baterija odvojite izvor punjenja.

Sadržaj pakovanja

U kutiji se treba nalaziti sledeće:

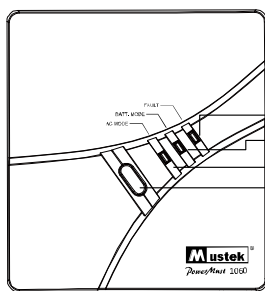
- UPS uređaj
- Komunikacioni kabl
- Garancija
- Kratka uputstva
- Kabl za napajanje
- CD sa softverom

XS

Pregled

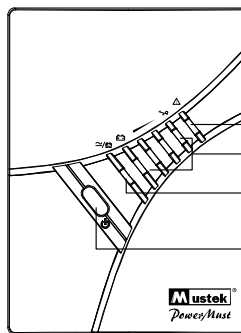
Ovaj kompaktni USP služi za zaštitu računarskih podataka u slučaju prekida napajanja električnom energijom. Status UPS-a označava se sa tri kontrolne lampice.

Prednja ploča:



- Indikator pogreške: svijetli crveno
- Baterijsko napajanje: treperi žuto
- Izmjenična struja: svijetli zeleno
- Glavni prekidač

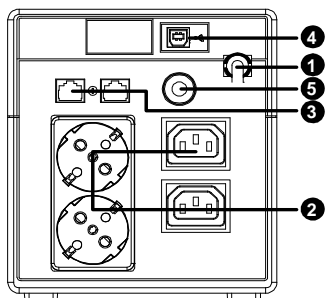
PowerMust 1060



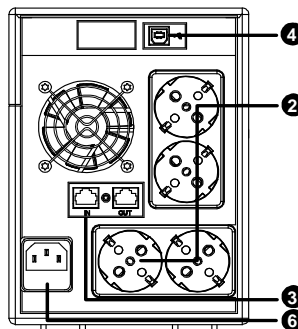
- Indikator pogreške: svijetli crveno
- Izmjenična struja: pokazuje opterećenje
- Baterijsko napajanje: pokazuje kapacitet baterije
- Indikator rada UPS-a
- Izmjenična struja: svijetli zeleno
- Baterijsko napajanje: treperi zeleno
- Glavni prekidač

PowerMust 1590/2012

Zadnja ploča:



PowerMust 1060



PowerMust 1590/2012

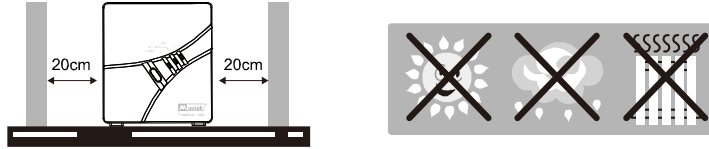
1. AC ulaz
2. 4 izlazne utičnice
3. Modem/telefonska linija/mreža
4. USB komunikacioni ulaz tipa B
5. Automatski prekidač
6. Ulaz za izmjenično napajanje sa osiguračem

Instalacija i prvo pokretanje

BELEŠKA: Pre instalacije proverite da li su svi delovi unutar pakovanja ispravni. Radi zaštite opreme za vreme nestanka električne energije, glavni prekidač mora da bude u položaju "ON". Sledite donja uputstva da biste instalirali UPS.

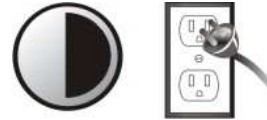
Uslovi smeštaja i skladištenja

UPS instalirajte u zaštićenom okruženju koje nudi odgovarajući protok vazduha, bez preterane prašine. UPS udaljite od drugih uređaja barem 20 cm da biste sprečili interferenciju. NE postavljajte UPS u okruženje sa previsokom temperaturom ili vlažnosti. (Ograničenja potražite u specifikacijama.)



Spajanje na električnu mrežu i punjenje

Priključite kabl za napajanje izmeničnom strujom u zidnu utičnicu. Za optimalne rezultate, bateriju punite barem 6 sati pre prvog korišćenja. Uređaj puni bateriju dok je spojen na električnu mrežu.



Spajanje potrošača

Potrošače priključite u izlazne utičnice na zadnjoj ploči UPS-a. Uključite glavni prekidač UPS-a i svi uređaji priključeni na UPS biće zaštićeni.

POZOR: Na UPS **NIKADA** nemojte spajati laserski printer i skener. To može oštetiti uređaj.



Spajanje modema i telefona na zaštitu od prenapona (Samo za model sa RJ-11/RJ45)

Modemski/telefonski vod spojite u "IN" utičnicu sa prenaponskom zaštitom na zadnjoj ploči UPS-a. Telefonskim kablom spojite "OUT" utičnicu i računar.

Spajanje komunikacionog kabla (Samo za model sa priključkom USB/RS-232)

Da biste obezbedili automatsko gašenje / pokretanje i nadzor statusa UPS-a, jedan kraj komunikacionog kabla spojite u priključak USB/RS-232, a drugi kraj kabla spojite u komunikacioni ulaz na računaru. Kada je instaliran kontrolni softver, možete da zakažete isključivanje / pokretanje i nadzor statusa USP-a putem računara.

Uključivanje i isključivanje uređaja

UPS uključite pritiskom na glavni prekidač. UPS isključite ponovnim pritiskom na glavni prekidač.

Instalacija dodatnog kontrolnog softvera (za Windows OS)

1. Umetnite instalacijski CD u CD-ROM ili idite na web-site <http://www.power-software-download.com> i sledite uputstva na ekranu. Ako se 1 minut nakon umetanja CD-a ne prikaže nikakav prozor, pokrenite setup.exe da biste započeli instalaciju softvera.
2. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
3. Nakon restartovanja računara, ikona kontrolnog softvera pojavit će na sistemskom trayu pored sata u obliku narandžastog priključka.

XS

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Lampice na prednjoj ploči ne svetle	Istrošena baterija.	UPS punite barem 6 sati.
	Kvar baterije.	Zamenite bateriju novom baterijom istog tipa.
	UPS se ne uključuje.	Ponovo pritisnite glavni prekidač da biste uključili UPS.
Alarm neprestano radi kod normalne opskrbe izmjeničnom strujom..	UPS je propterećen.	Odvojite neki od spojenih potrošača. Pre ponovnog spajanja potrošača, proverite specifikacije da biste videli odgovara li opterećenje kapacitetu UPS-a
Smanjeno vreme podrške u slučaju nestanka struje.	UPS je propterećen.	Odvojite nepotrebne potrošače.
	Napon baterije je prenizak	UPS punite barem 6 sati.
	Kvar na bateriji. Baterija je možda oštećena zbog visoke temperature okoline ili pogrešnog korišćenja.	Zamenite bateriju novom baterijom istog tipa.
Nema problema sa mrežnim napajanjem, ali uređaj se napaja putem baterije.	Labav kabl za napajanje.	Ponovo spojite kabl.

Specifikacije

MODEL	PowerMust 1060	PowerMust 1590	PowerMust 2012
ULAZ			
Kapacitet	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Napon	220/230/240 V AC		
Opseg napona	162-290 V AC		
Frekvencijski opseg	60/50 Hz (automatsko traženje)		
IZLAZ			
Regulacija izmjeničnog napona (bat. napajanje)	±10%		
Frekvencijski opseg (bat. napajanje)	50 Hz ±1 Hz		
Vreme prenosa	Uobičajeno 2-6 ms, maks. 10 ms		
Oblik talasa (bat. napajanje)	Simulirana sinusoida		
BATERIJA			
Tip i broj	12 V / 7 AH x 2	12 V / 9 AH x 2	12 V / 9 AH x 2
Vreme podrške (jedan računar @ 120 W)	30 min.	40 min.	50 min.
Uobičajeno vreme punjenja	4 – 6 sati do 90% kapaciteta		
INDIKATORI			
Izmjenična struja	Zeleni svetli	Desni zeleni indikator svetli, a indikatori 2 do 5 povremeno svetle označavajući nivo napunjenosti.	
Baterijsko napajanje	Žuti titra	Desni zeleni indikator titra, a indikatori 2 do 5 povremeno svetle označavajući kapacitet baterije	
Kvar	Crveni svetli	Svetli crveni indikator	
ZAŠTITA			
Potpuna zaštita	Zaštita od preopterećenja, izboja i previsokog naboja		
ALARM			
Baterijsko napajanje	Aktivira se svakih 10 sekundi		
Istrošena baterija	Aktivira se svaku sekundu		
Preopterećenje	Aktivira se svakih 0,5 sekundi		
Kvar	Neprekidni zvuk alarma		
FIZIČKI PODACI			
Izlazne utičnice	Šuko i IEC		
Dimenzije, D X Š X V (mm)	350 x 146 x 160	397 x 146 x 205	
Neto težina (kg)	8.0	11.1	11.5
RADNO OKRUŽENJE			
Vlažnost	0-90 % relativne vlage na 0 – 40 °C (bez kondenzacije)		
Nivo buke	Niže od 40 dB		
KONTROLA			
Dodatni USB priključak	Podržava Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008		

* Zadržano je pravo izmene specifikacija bez prethodne napomene.

PowerMust 1060/1590/2012

Line Interactive UPS



ERROR: ioerror
OFFENDING COMMAND: image

STACK: